

**Serie Function**

**Regolatori di Portata**  
*Flow Regulator Valves*  
*Durchflussregler*  
*Raccords Régulateurs de Débit*  
*Reguladores de Caudal*  
*Reguladoras de Vazão Séries*

Pag. 11.14 - 11.16

**Regolatori di Portata Serie 8900**  
*Flow Regulators Valves 8900 Series*  
*Durchflussregler Serie 8900*  
*Raccords Régulateurs de Débit Série 8900*  
*Reguladores de Caudal Serie 8900*  
*Reguladoras de Vazão Série 8900*

Pag. 11.17 - 11.25

**Regolatori di Portata in Linea**  
*In Line Adjustable Restrictor Valves*  
*Durchflussregler für Leitungseinbau*  
*Régulateurs de débit en Ligne*  
*Reguladores de Flujo en Línea*  
*Reguladoras de Vazão em Linha*

Pag. 11.26 - 11.30

**Regolatori di pressione in Linea**  
*In Line Pressure Regulator Valves*  
*Druckregler für Leitungseinbau*  
*Régulateurs de Pression en Ligne*  
*Reguladores de Presión en Línea*  
*Regulador de Pressão em Linha*

Pag. 11.31 - 11.33

**Regolatori di Flusso Unidirezionali e Bidirezionali**  
*Uni-directional and Bi-directional Flow Regulator*  
*Durchflussregler mit Rückschlag und Bi-Direktional*  
*Régulateurs Uni-directionnel et Bi-directionnel*  
*Reguladores de Flujo Unidireccionales y Bidireccional*  
*Reguladoras de Vazão Unidirecional e Bi-Direcional*

Pag. 11.34 - 11.37

**Elementi Logici**  
*Logic Elements*  
*Logik Elemente*  
*Éléments à Fonctions Logiques*  
*Elementos Lógicos*  
*Elementos Lógicos*

Pag. 11.38 - 11.39

**Valvole a Scarico Rapido**  
*Quick Exhaust Valve*  
*Schnellentlüftungsventile*  
*Vanne à Purge Rapide*  
*Válvula de Escape Rápido*  
*Válvula Escape Rápido*

Pag. 11.40 - 11.42

**Valvole a Corsoio**  
*Slide Valve*  
*Handschiebeventile*  
*Vanne Coulissante*  
*Válvulas de Corredora*  
*Válvulas Deslizantes*

Pag. 11.43 - 11.44

**Valvole Unidirezionali**  
*Unidirectional Valves*  
*Rückschlagventile*  
*Vanne Anti-retour*  
*Válvulas Unidireccionales*  
*Válvulas Unidireccionais*

Pag. 11.45 - 11.47

**Valvole di Blocco**  
*Block Valves*  
*Stoppventil*  
*Raccord Stop-Vérin*  
*Válvulas de Bloqueo*  
*Válvulas de Bloqueio*

Pag. 11.48 - 11.56

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis  
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem previo aviso - **AGGIORNAMENTO - UPDATED - ATUALIZAÇÃO - ATUALIZAÇÃO - 03/2016**

**RACCORDI A FUNZIONE**  
**FUNCTION FITTINGS**  
**FUNKTIONSVERSCHRAUBUNGEN**  
**RACCORDS À FONCTIONS PNEUMATIQUES**  
**RACORDAJE A FUNCIONES NEUMÁTICAS**  
**CONEXÕES FUNCIONAIS**



**Serie Function**

In automazione pneumatica, numerose funzioni devono essere eseguite da componenti progettati per un uso specifico. I raccordi a funzioni pneumatiche Aignep sono concepiti per soddisfare queste funzioni. Sono realizzate in ottone, in tecnopolimero, in acciaio inox 316L ed in alluminio. Compatti, di semplice utilizzo, i raccordi a funzione Aignep, rispondono alle esigenze più spinte nell'automazione pneumatica moderna. Sono disponibili: regolatori di flusso, di pressione, valvole unidirezionali, intercettori di blocco, scarichi rapidi, valvole a corsoio, elementi logici.

**Principali vantaggi**

- Compattezza e precisione delle nostre funzioni pneumatiche
- Perdite di carico contenute
- Ergonomici e facilmente manovrabili
- Ripetibilità della funzione
- Differenti materiali in base all'esigenza applicativa
- Silicon Free

**Applicazioni**

- Automazione Pneumatica
- Automotive process
- Food & Beverage
- Intercettazione aria compressa e fluidi
- Vuoto

The function fittings of Aignep have been designed to suit a specific use.

With a large variety of materials (brass, stainless steel, technopolymer, aluminium) they respond to the most extreme demand of pneumatic: flow controls, pressure regulators, unidirectional valves, block valves, check valves, quick exhaust valves, logic elements, slide valves, etc.

**Main advantages**

- Compact and Sharp in Pneumatic
- Limited Pressure Drop
- Easy to handle
- Function Repeatability
- Different Materials
- Silicon Free

**Application**

- Pneumatic automation
- Automotive process
- Food & Beverage
- Fluidtechnology
- Vacuum

Die Funktionsverschraubungen von Aignep wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt.

Mit einer großen Vielfalt von Materialien (Messing, Edelstahl, Technopolymer, Aluminium) antworten sie auf die meisten extremen Anforderungen in der Pneumatik: Durchflusskontrolle, Druckregler, Einwegventile, Absperrventile, Rückschlagventile, Schnellentlüftungsventile, Logikelemente, Schieber, etc.

**Hauptvorteile**

- Kompakt und präzise pneumatische Funktionen
- Begrenzter Druckabfall
- Einfach zu bedienen
- Funktion Wiederholbarkeit
- Verschiedene Materialien
- Silikonfrei

**Anwendungen**

- Pneumatische Automation
- Automobil-Industrie
- Lebensmittel & Getränke
- Fluidtechnik
- Vakuum

Les raccords à fonction Aignep ont été conçus pour répondre à des besoins spécifiques dans les applications automatisées.

Grande variété de matériaux (laiton, acier inoxydable, technopolymère, aluminium) ils répondent aux utilisations les plus difficiles: régulateurs de débit, régulateurs de pression, clapets anti retour, stop vérin, clapet anti retour piloté, vannes d'échappement rapide, éléments à fonctions logiques, vanne coulissante, etc.

**Principaux avantages**

- Compact et grande précision de réglage
- Chutes de pression limitées
- Facile à utiliser
- Maintien du réglage
- Différents matériaux
- Sans silicone

**Application**

- Automatismes pneumatiques
- Process automobile
- Agro alimentaire
- Vide

En automatización neumática, muchas funciones deben ser realizadas por componentes que están diseñados para un uso específico. Los racores a funciones neumáticas Aignep están diseñados para cumplir estas funciones. Están hechas en latón, Tecnopolimero, acero inoxidable AISI 316L y aluminio. Compactas, fáciles de usar, los racores a funciones Aignep, cumplen con los requisitos más exigentes en la automatización industrial moderna. Disponibles: reguladores de flujo, de presión, válvulas unidireccionales, intercectores de bloqueo, escapes rápidos, válvulas de corredera, elementos lógicos.

**Principales ventajas**

- La compacidad y la precisión de nuestras funciones neumáticas
- Pérdidas de carga contenidas
- Ergonómicas y fáciles de utilizar
- La repetitividad de las funciones
- Diferentes materiales en base a la exigencia aplicativa
- Libres de silicona

**Aplicaciones**

- Automatización Neumática
- Procesos de Automoción
- Alimentos y Bebidas
- Intercepción aire comprimido y fluidos
- Vacío

As conexões de função da Aignep foram desenvolvidas para atender às mais específicas aplicações.

Com uma grande variedade de materiais (latão, aço-inoxidável, tecnopolimero, alumínio) esta linha de produtos atendem às mais extremas necessidades da automação pneumática: controle de vazão, reguladores de pressão, válvulas de retenção, válvulas unidirecionais, válvulas de escape rápido, elementos lógicos, válvulas deslizantes, etc.

**Principais vantagens**

- Alta precisão funcional e Design Compacto
- Queda de pressão reduzida
- Facilidade de manuseio
- Repetibilidade precisa
- Fabricada em diferentes materiais
- Livre de Silicone

**Aplicações**

- Automação pneumática
- Processos automotivos
- Alimentos & Bebidas
- Fluidos
- Vácuo

**REGOLATORI DI PORTATA ORIENTABILI**

ORIENTING FLOW REGULATOR  
DURCHFLUSSREGLER (DREHBAR)  
RACCORDE RÉGULATEURS DE DÉBIT ORIENTABLE  
REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES  
REGULADORAS DE VAZÃO ORIENTÁVEL



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
Reference Standard  
Entspricht Der Norm  
Conforme à La Norme  
Normativa de Referencia  
Norma de Referência

- 1907/2006 REACh ✓
- 2011/65/CE RoHS ✓
- 97/23/CE (PED)
- SILICON FREE



**Pressioni**  
Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

- 1 bar (0.1 MPa)
- 10 bar (1 MPa)



**Temperature**  
Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 20 °C
- + 80 °C



**Fluidi compatibili**  
Aria compressa  
Fluids  
Compressed air  
Geeignete Medien  
Druckluft  
Fluides compatibles  
Air comprimé  
Fluidos compatibles  
Aire comprimido  
Fluidos compatíveis  
Ar comprimido



**Tubi di Collegamento** IT  
Tubi in materiale plastico:  
PA6, PA11, PA12, Polietilene, \*Poliuretano, PTFE, FEP.  
\*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

**Connection Tubes** GB  
Plastic tubes:  
PA6, PA11, PA12, Polyethylene, \*Polyurethane, PTFE, FEP.  
\*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

**Geeignete Rohre** DE  
Kunststoffrohre:  
PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, \*Polyurethan, PTFE, FEP.  
\*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

**Tubes Conseillés** FR  
Tubes plastiques:  
PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, \*Polyuréthane, PTFE, FEP.  
\*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

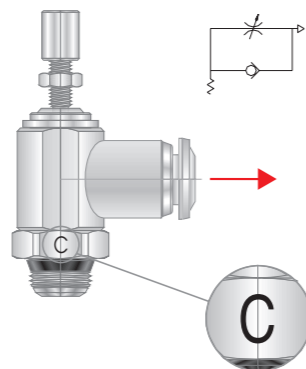
**Tubos de Conexión** ES  
Tubos en material plástico:  
PA6, PA11, PA 12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.  
\*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

**Tubos de Conexão** PT  
Tubos em material plástico:  
PA6, PA11, PA12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.  
\*Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.



**UNIDIREZIONALE PER CILINDRO**

- UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER
- DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUFT)
- UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT
- UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO
- UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO

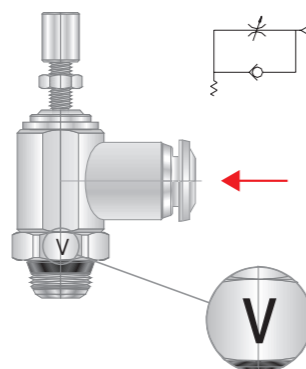


**CODE:**  
 50901 - 55900 - 56900 - 57901  
 50905 - 55905 - 56905 - 57905  
 55902  
 55906



**UNIDIREZIONALE PER VAVOLA**

- UNI-DIRECTIONAL FOR VALVE
- DROSSELUNG FÜR VENTILE (ZULUFT)
- UNIDIRECTIONNEL À L'ADMISSION
- UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA
- UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA

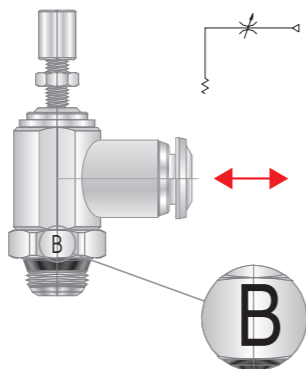


**CODE:**  
 50910 - 55910 - 56910 - 57910  
 50915 - 55915 - 56915 - 57915  
 55912  
 55916



**BIDIREZIONALE**

- BI-DIRECTIONAL
- BI-DIREKTIONAL (OHNE RÜCKSCHLAG)
- BI-DIRECTIONNEL
- BIDIRECCIONAL
- BI-DIRECCIONAL



**CODE:**  
 50920 - 55920 - 56920 - 57920  
 50925 - 55925 - 56925 - 57925  
 55922  
 55926

LEGENDA  
 KEY  
 LEGENDE  
 LEGENDE  
 LEYENDA  
 LEGENDA



**Regolazione a cacciavite - Screwdriver Regulation - Einstellbar Mit Schraubenzieher**  
 À Vis Noyée - Regulación a destornillador - Regulagem por parafuso



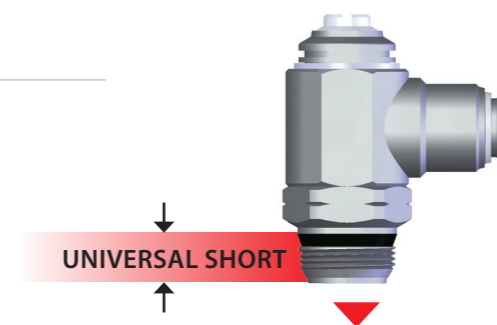
**Regolazione manuale - Manual regulation - Einstellbar von hand**  
 À vis extérieur - Regulación manual - Regulagem manual



<b>Filettatura</b> Filettatura "UNIVERSAL SHORT". Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	<b>IT</b>	<b>Threads</b> "UNIVERSAL SHORT" Threads. Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	<b>GB</b>	<b>Gewindearten</b> Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	<b>DE</b>
<b>Filetages</b> Filetage "UNIVERSAL SHORT". Filetage métrique conforme ISO R/262. Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.	<b>FR</b>	<b>Roscas</b> Rosca "UNIVERSAL SHORT". Métrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.	<b>ES</b>	<b>Roscas</b> Rosca "UNIVERSAL SHORT". Métrica conforme ISO R/262. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	<b>PT</b>

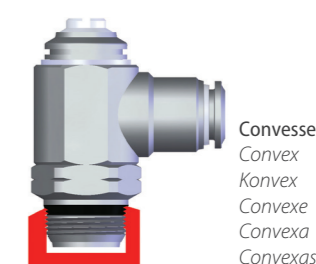
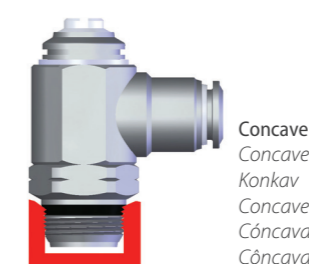
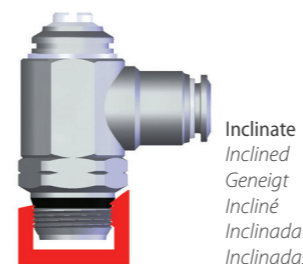


**UNIVERSAL SHORT**



<b>NPT</b> <b>NPTF</b>	Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica	<b>ISO 7</b> <b>BSPP</b>	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilindrica Paralela	<b>ISO 7</b> <b>BSPT</b> <b>PT</b>	Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica	<b>ISO 228</b> <b>BSP</b> <b>PF</b>	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilindrica Paralela
---------------------------	---	-----------------------------	---	--	---	---	---

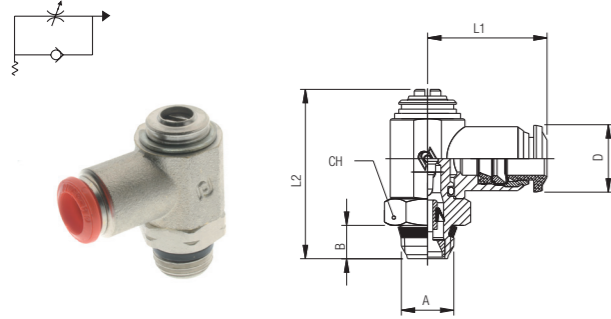
<b>"UNIVERSAL SHORT"</b> La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni regolatori con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.	<b>IT</b>	<b>"UNIVERSAL SHORT"</b> The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users: • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.	<b>GB</b>	<b>"UNIVERSAL SHORT"</b> Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Durchflussregler mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.	<b>DE</b>
<b>"UNIVERSAL SHORT"</b> Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: • réduire la longueur d'engorgement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers standards de filetages femelles soit coniques soit cylindriques.	<b>FR</b>	<b>"UNIVERSAL SHORT"</b> La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos reguladores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosca hembra sean cónicas o cilíndricas.	<b>ES</b>	<b>"UNIVERSAL SHORT"</b> A rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características: • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às rosca paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.	<b>PT</b>



Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.	<b>IT</b>	To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.	<b>GB</b>	Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.	<b>DE</b>
Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexas ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.	<b>FR</b>	Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.	<b>ES</b>	Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.	<b>PT</b>

**50901**

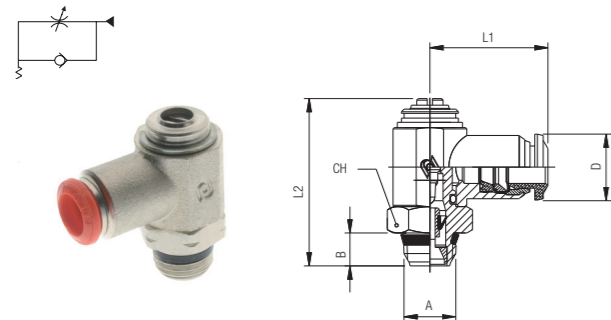
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
50901 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50901 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50901 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50901 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50901 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50901 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50901 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50901 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50901 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50901 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50901 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50901 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50901 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50901 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50901 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50901 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50901 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

**50910**

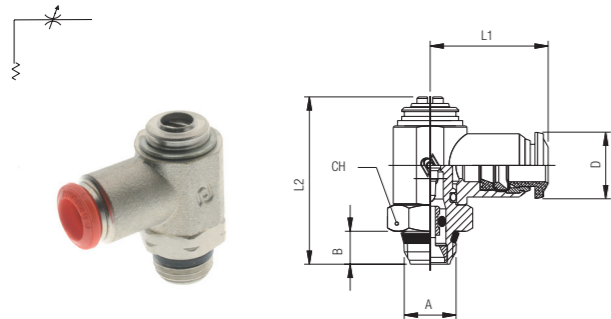
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
50910 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50910 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50910 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50910 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50910 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50910 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50910 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50910 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50910 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50910 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50910 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50910 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50910 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50910 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50910 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50910 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

**50920**

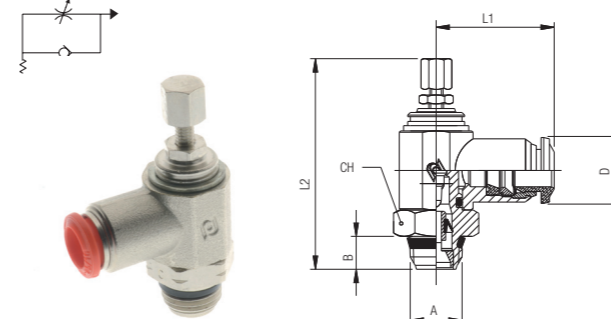
**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
50920 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50920 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50920 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50920 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50920 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50920 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50920 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50920 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50920 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50920 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50920 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50920 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50920 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50920 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50920 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50920 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

**50905**

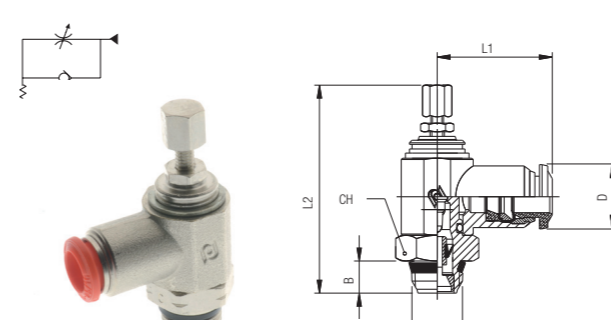
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
50905 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50905 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50905 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50905 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50905 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50905 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50905 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50905 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50905 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50905 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50905 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50905 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50905 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50905 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50905 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50905 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

**50915**

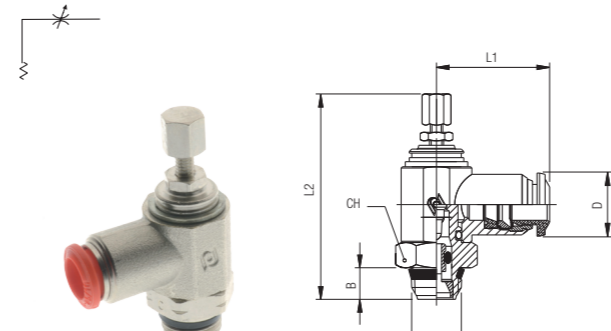
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
50915 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50915 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50915 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50915 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50915 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50915 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50915 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50915 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50915 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50915 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50915 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50915 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50915 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50915 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50915 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50915 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

**50925**

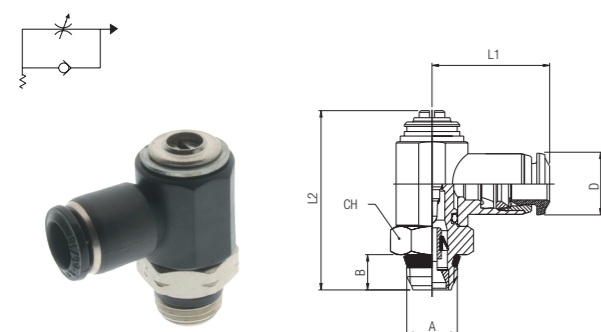
**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
50925 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50925 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50925 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50925 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50925 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50925 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50925 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50925 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50925 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50925 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50925 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50925 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50925 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50925 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50925 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50925 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

55900

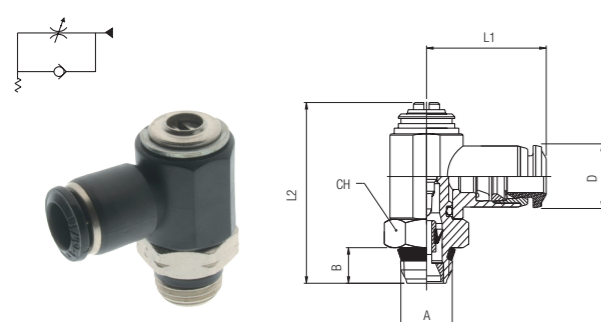
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**  
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"  
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55900 00 002	4	M5	5.5	19.5	29.5	8	10	10
55900 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55900 00 004	5	M5	5.5	20.5	29.5	8	12.5	10
55900 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55900 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55900 00 007	6	M5	5.5	21	29.5	8	12.5	10
55900 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55900 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55900 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55900 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55900 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55900 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55900 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55900 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55910

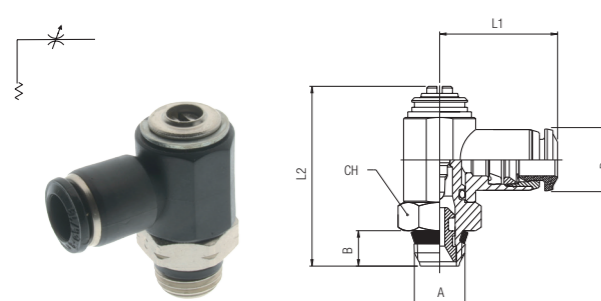
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"**  
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"  
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55910 00 002	4	M5	4	19.5	29.5	8	10	10
55910 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55910 00 004	5	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
55910 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55910 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55910 00 007	6	M5	4	21	29.5	8	12.5	10
55910 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55910 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55910 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55910 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55910 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55910 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55910 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55920

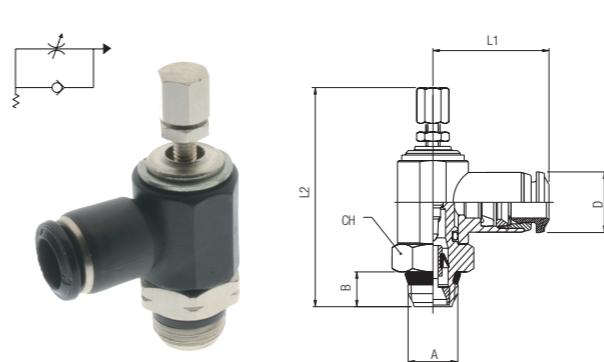
**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"**  
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"  
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55920 00 002	4	M5	4	19.5	29.5	8	10	10
55920 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55920 00 004	5	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
55920 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55920 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55920 00 007	6	M5	4	21	29.5	8	12.5	10
55920 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55920 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55920 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55920 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55920 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55920 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55920 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55905

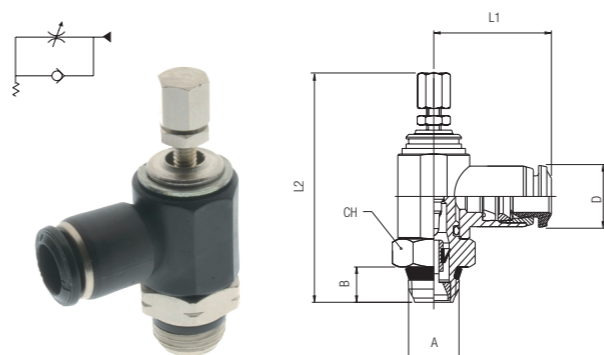
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**  
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"  
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
55905 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55905 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55905 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55905 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55905 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55905 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55905 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55905 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55905 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55905 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55905 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55905 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55905 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55915

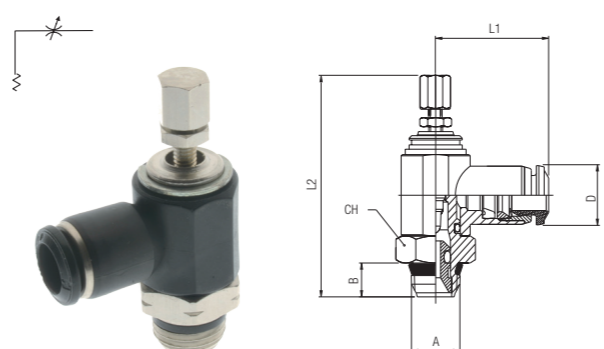
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"**  
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"  
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
55915 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55915 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55915 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55915 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55915 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55915 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55915 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55915 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55915 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55915 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55915 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55915 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55915 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55925

**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"**  
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"  
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"  
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



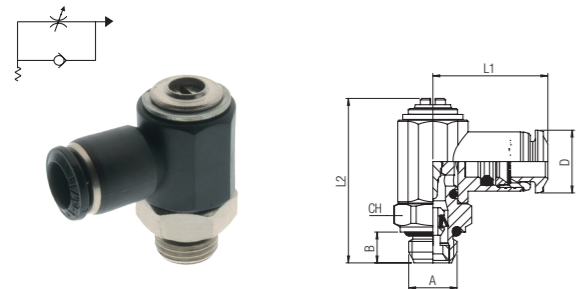
Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
55925 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55925 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55925 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55925 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55925 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55925 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55925 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55925 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55925 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55925 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55925 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55925 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55925 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

### 55902

**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE  
 REGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA  
 REGULADORA PARA CILINDRO UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



New



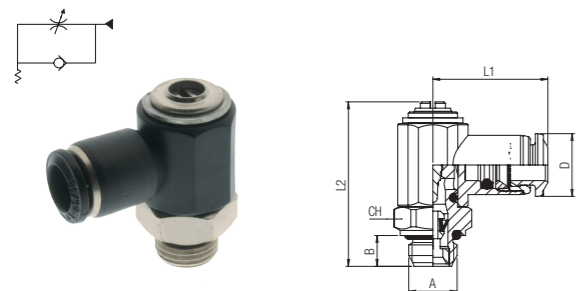
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55902 00 003	4	1/8	5,5	21,5	31	14	10	10
55902 00 008	6	1/8	5,5	23	31	14	12,5	10
55902 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55902 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55902 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55902 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55902 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55902 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55902 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10

### 55912

**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)  
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE  
 REGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA  
 REGULADORA PARA VÁLVULA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



New



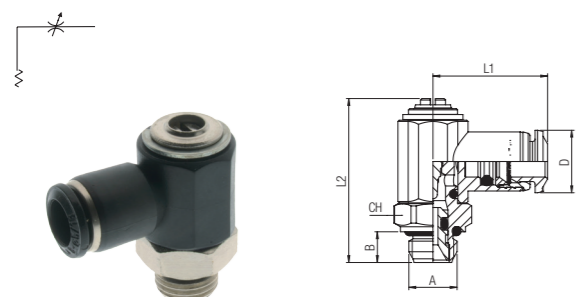
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55912 00 003	4	1/8	5,5	21,5	31	14	10	10
55912 00 008	6	1/8	5,5	23	31	14	12,5	10
55912 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55912 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55912 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55912 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55912 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55912 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55912 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10

### 55922

**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)  
 DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE  
 REGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



New



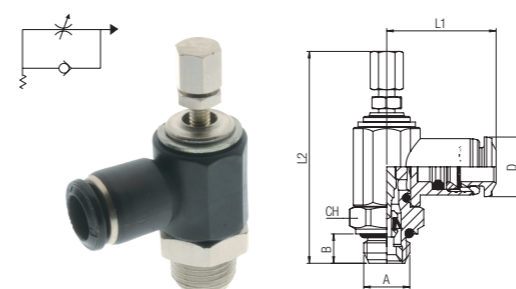
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55922 00 003	4	1/8	5,5	21,5	31	14	10	10
55922 00 008	6	1/8	5,5	23	31	14	12,5	10
55922 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55922 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55922 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55922 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55922 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55922 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55922 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10

### 55906

**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE  
 REGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA  
 REGULADORA PARA CILINDRO UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



New



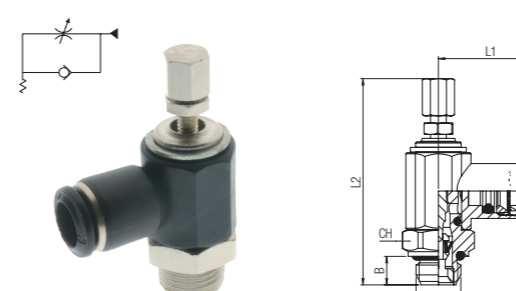
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55906 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55906 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55906 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55906 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55906 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55906 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55906 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10

### 55916

**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)  
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE  
 REGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA  
 REGULADORA PARA VÁLVULA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



New



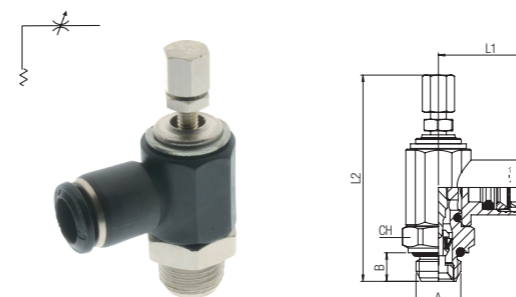
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55916 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55916 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55916 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55916 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55916 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55916 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55916 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10

### 55926

**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)  
 DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE  
 REGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



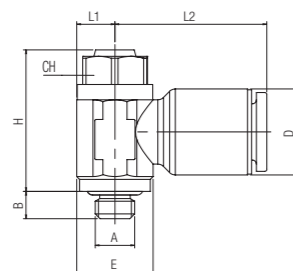
New



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55926 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55926 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55926 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55926 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55926 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55926 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55926 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10

**56900**

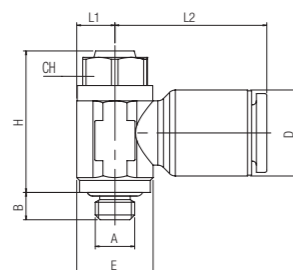
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER  
 DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR)  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE)  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56900 00 001	4	M5	3,6	18	9,5	4,5	16,5	8,5	8	10
56900 00 002	6	M5	3,6	18	9,5	4,5	19	10,5	8	10

**56910**

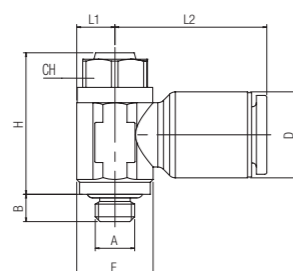
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE  
 DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR)  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE)  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56910 00 001	4	M5	3,6	18	9,5	4,5	16,5	8,5	8	10
56910 00 002	6	M5	3,6	18	9,5	4,5	19	10,5	8	10

**56920**

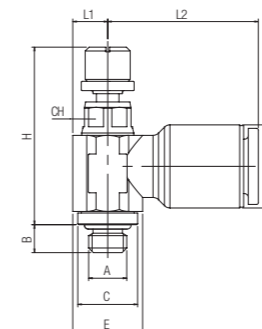
**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
 DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR)  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE)  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56920 00 001	4	M5	3,6	18	9,5	4,5	16,5	8,5	8	10
56920 00 002	6	M5	3,6	18	9,5	4,5	19	10,5	8	10

**56935**

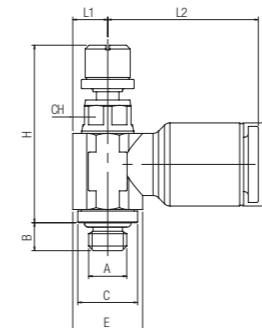
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER  
 DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR)  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE)  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56935 00 001	4	M5	3,6	21,5±24,5	9	7,5	4,5	17	8,5	6	10
56935 00 002	6	M5	3,6	21,5±24,5	9	7,5	4,5	19,5	10,5	6	10
56935 00 003	4	1/8	5	24±27,5	11,5	13,5	6,5	17	8,5	7	10
56935 00 004	6	1/8	5	24±27,5	11,5	13,5	6,5	19,5	10,5	7	10

**56945**

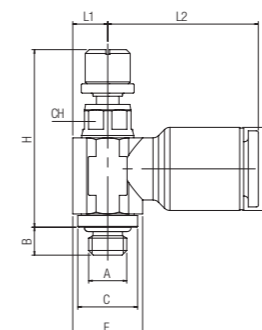
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE  
 DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR)  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE)  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56945 00 001	4	M5	3,6	21,5±24,5	9	7,5	4,5	17	8,5	6	10
56945 00 002	6	M5	3,6	21,5±24,5	9	7,5	4,5	19,5	10,5	6	10
56945 00 003	4	1/8	5	24±27,5	11,5	13,5	6,5	17	8,5	7	10
56945 00 004	6	1/8	5	24±27,5	11,5	13,5	6,5	19,5	10,5	7	10

**56955**

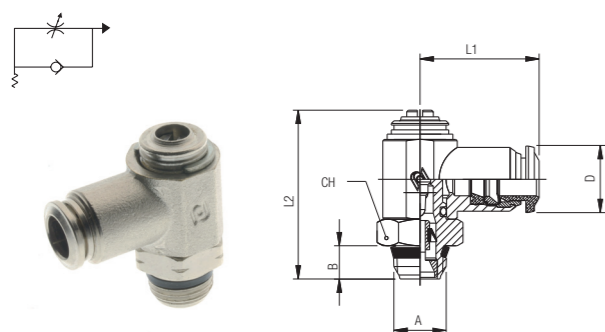
**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
 DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR)  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE)  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56955 00 001	4	M5	3,6	21,5±24,5	9	7,5	4,5	17	8,5	6	10
56955 00 002	6	M5	3,6	21,5±24,5	9	7,5	4,5	19,5	10,5	6	10
56955 00 003	4	1/8	5	24±27,5	11,5	13,5	6,5	17	8,5	7	10
56955 00 004	6	1/8	5	24±27,5	11,5	13,5	6,5	19,5	10,5	7	10

### 57901

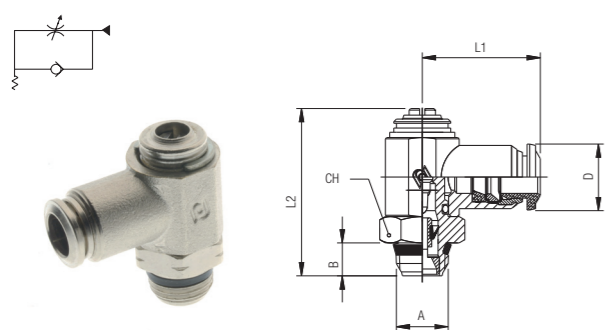
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57901 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57901 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57901 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57901 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57901 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57901 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57901 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57901 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57901 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57901 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57901 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57901 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57901 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57901 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57901 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57901 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

### 57910

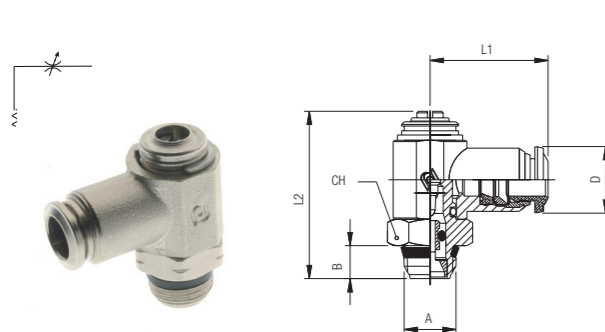
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57910 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57910 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57910 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57910 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57910 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57910 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57910 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57910 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57910 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57910 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57910 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57910 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57910 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57910 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57910 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

### 57920

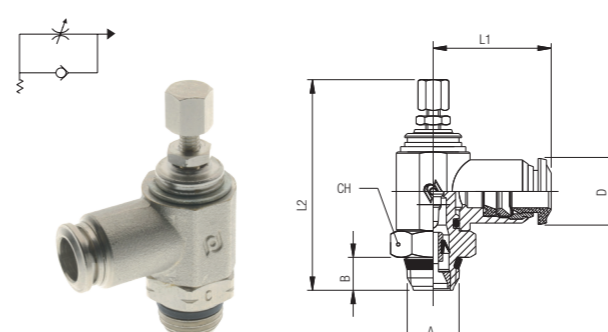
**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57920 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57920 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57920 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57920 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57920 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57920 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57920 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57920 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57920 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57920 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57920 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57920 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57920 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57920 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57920 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

### 57905

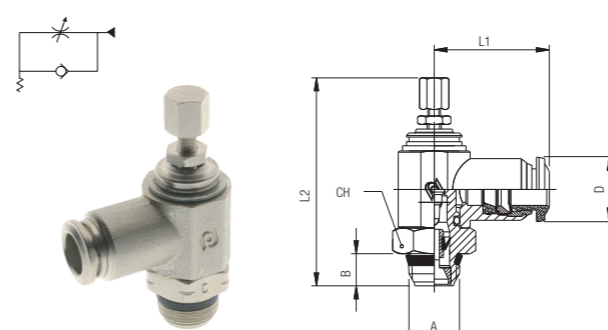
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
57905 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57905 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57905 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57905 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57905 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57905 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57905 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57905 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57905 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57905 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57905 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57905 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57905 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57905 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57905 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

### 57915

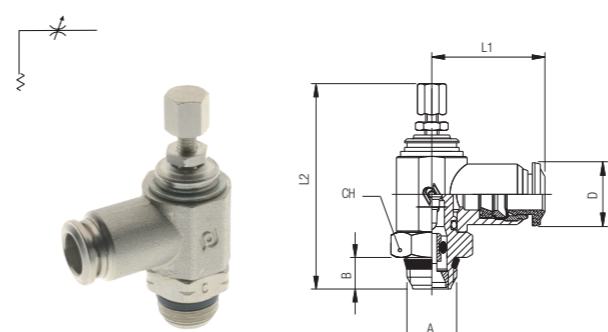
**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
57915 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57915 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57915 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57915 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57915 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57915 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57915 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57915 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57915 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57915 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57915 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57915 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57915 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57915 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57915 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

### 57925

**REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"**  
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"  
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
57925 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57925 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57925 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57925 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57925 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57925 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57925 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57925 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57925 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57925 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57925 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57925 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57925 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57925 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57925 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10



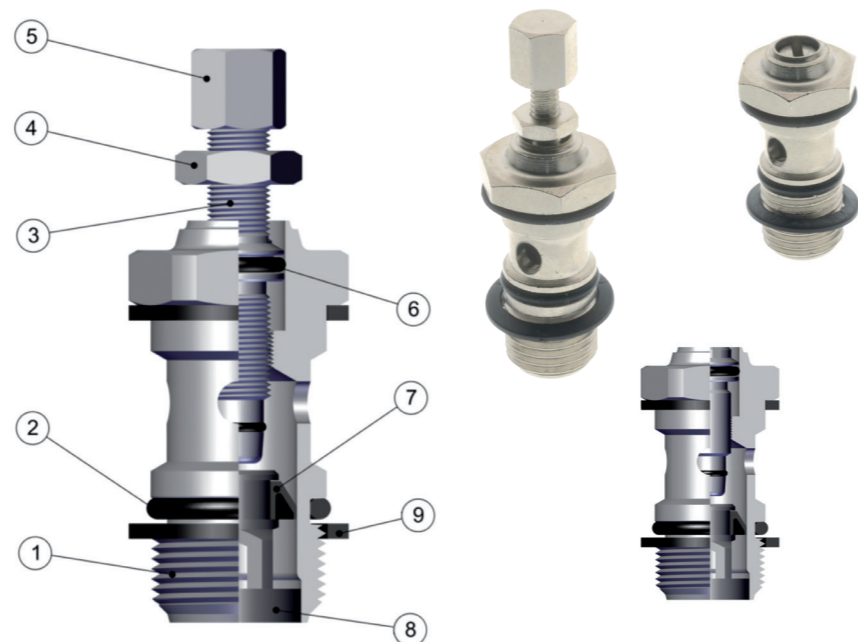
REGOLATORI DI PORTATA SERIE 8900

FLOW REGULATORS VALVES 8900 SERIES  
 DURCHFLUSSREGLER SERIE 8900  
 RACCORDE RÉGULATEURS DE DÉBIT SÉRIE 8900  
 REGULADORES DE CAUDAL SERIE 8900  
 REGULADORAS DE VAZÃO SÉRIE 8900

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Norma di Riferimento**  
 Reference Standard  
 Entspricht Der Norm  
 Conforme à La Norme  
 Normativa de Referencia  
 Norma de Referència

1907/2006  
 REACH ✓  
 2011/65/CE  
 RoHS ✓  
 97/23/CE  
 (PED)  
 SILICON  
 FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Guarnizione O-Ring in NBR		2 NBR O-RING Seals		2 O-Ring NBR	
3 Spillo di Regolazione in Ottone nichelato		3 Nickel-plated Brass Adjusting needle		3 Einstellnadel Messing vernickelt	
4 Ghiera di bloccaggio in Ottone nichelato		4 Nickel-plated Brass Locking nut		4 Kontermutter Messing vernickelt	
5 Pomolo di comando in ottone Nichelato		5 Nickel-plated Brass Adjusting knob		5 Einstellknopf Messing vernickelt	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-RING Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione a labbro in NBR		7 NBR Lip seal		7 Lippendichtung NBR	
8 Supporto guarnizione in ottone Nichelato		8 Nickel-plated Brass Seal support		8 Dichtungs Unterstüzung Messing vernickelt	
9 Rondella PA66 Art.1610		9 PA66 Washer Art.1610		9 Dichtring PA66 Art.1610	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão niquelado	
2 Joint torique: NBR		2 Junta tórica O-Ring en NBR		2 Vedação O-Ring em NBR	
3 Vis de réglage: laiton nickelé		3 Tornillo de regulación en latón niquelado		3 Agulha de Regulagem em Latão niquelado	
4 Ecrou de blocage: laiton nickelé		4 Tuerca de blocaje en latón niquelado		4 Porca de travamento em Latão niquelado	
5 Tête de réglage: laiton nickelé		5 Pomo de mando en latón niquelado		5 Cabeça de regulagem em Latão niquelado	
6 Joint torique: NBR		6 Junta tórica O-Ring en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Joint à lèvres: NBR		7 Junta de labio en NBR		7 Vedação interna em NBR	
8 Support de joint: laiton nickelé		8 Soporte junta en latón niquelado		8 Suporte da vedação em Latção niquelado	
9 Joint: PA66 Art.1610		9 Arandela en nylon Art. 1610		9 Arruela PA66 Cód.1610	

**Pressioni**  
 Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

1 bar (0.1 MPa)  
 10 bar (1 MPa)

**Temperature**  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

- 20 °C  
 + 80 °C

**Fluidi compatibili**  
 Aria compressa  
 Compressed air

Geeignete Medien  
 Druckluft

Fluides compatibles  
 Air comprimé

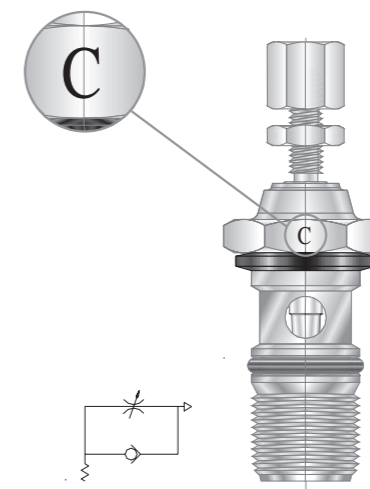
Fluidos compatibles  
 Aire comprimido

Fluidos compatíveis  
 Ar comprimido



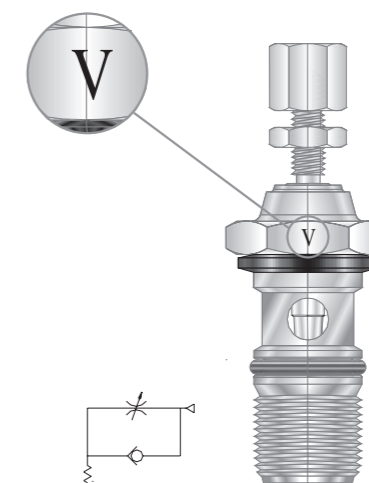
<b>Filettatura</b> Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	IT	<b>Threads</b> Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	GB	<b>Gewindearten</b> Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	DE
<b>Filetages</b> Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.	FR	<b>Roscas</b> Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.	ES	<b>Roscas</b> Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	PT

**C** UNIDIREZIONALE PER CILINDRO  
 UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER  
 DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUF)  
 UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT  
 UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO  
 UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO



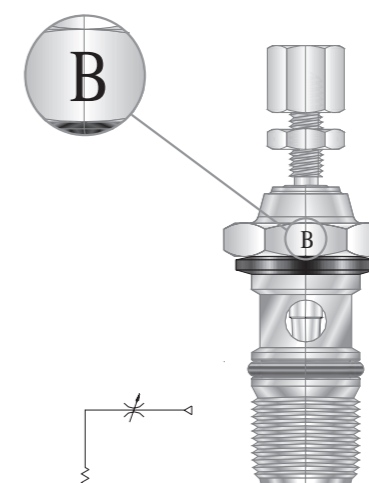
CODE:  
8900 - 8905

**V** UNIDIREZIONALE PER VAVOLA  
 UNI-DIRECTIONAL FOR VALVE  
 DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ZULUF)  
 UNIDIRECTIONNEL À L'ADMISSION  
 UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA  
 UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA



CODE:  
8910 - 8915

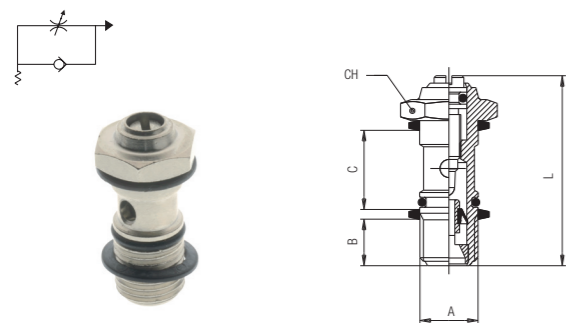
**B** BIDIREZIONALE  
 BI-DIRECTIONAL  
 BI-DIREKTIONAL (OHNE RÜCKSCHLAG)  
 BI-DIRECTIONNEL  
 BIDIRECCIONAL  
 BI-DIRECCIONAL



CODE:  
8920 - 8925

### 8900

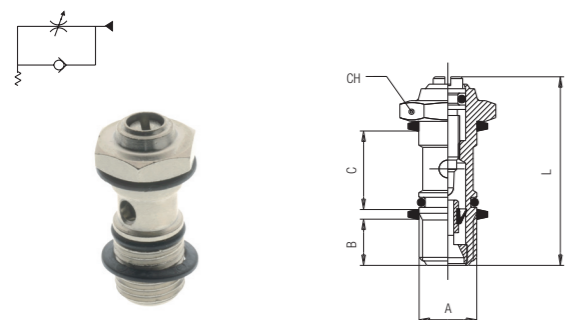
**REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER CILINDRO**  
 FLOW REGULATOR FOR CYLINDER  
 DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG  
 VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT  
 TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO  
 REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
08900 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08900 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08900 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08900 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08900 00 005	1/2	10	24	47	24	10

### 8910

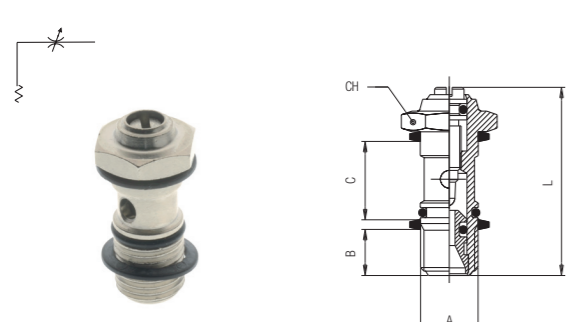
**REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER VALVOLA**  
 FLOW REGULATOR FOR VALVE  
 DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG  
 VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION  
 TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA  
 REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
08910 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08910 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08910 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08910 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08910 00 005	1/2	10	24	47	24	10

### 8920

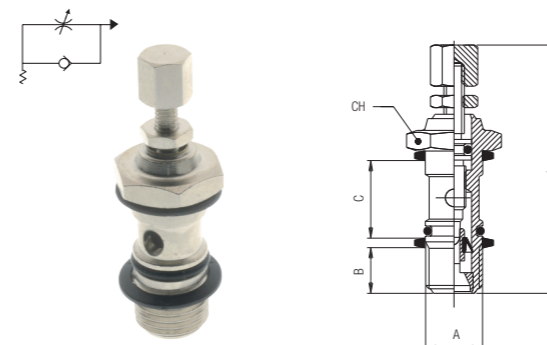
**REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE**  
 BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
 DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL  
 VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL  
 TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL  
 REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECCIONAL



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
08920 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08920 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08920 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08920 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08920 00 005	1/2	10	24	47	24	10

### 8905

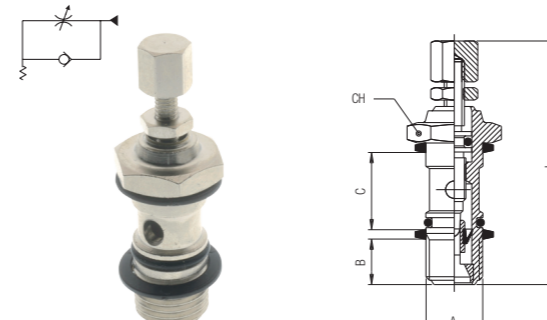
**REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER CILINDRO**  
 FLOW REGULATOR FOR CYLINDER  
 DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG  
 VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT  
 TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO  
 REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO



Code	A	B	C	L min	L max	CH	Pack.
08905 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08905 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08905 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08905 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08905 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10

### 8915

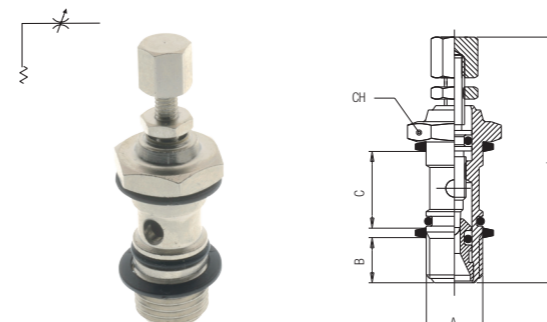
**REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER VALVOLA**  
 FLOW REGULATOR FOR VALVE  
 DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG  
 VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION  
 TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA  
 REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA



Code	A	B	C	L min	L max	CH	Pack.
08915 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08915 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08915 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08915 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08915 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10

### 8925

**REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE**  
 BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
 DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL  
 VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL  
 TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL  
 REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECCIONAL



Code	A	B	C	L min	L max	CH	Pack.
08925 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08925 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08925 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08925 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08925 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10



Montaggio

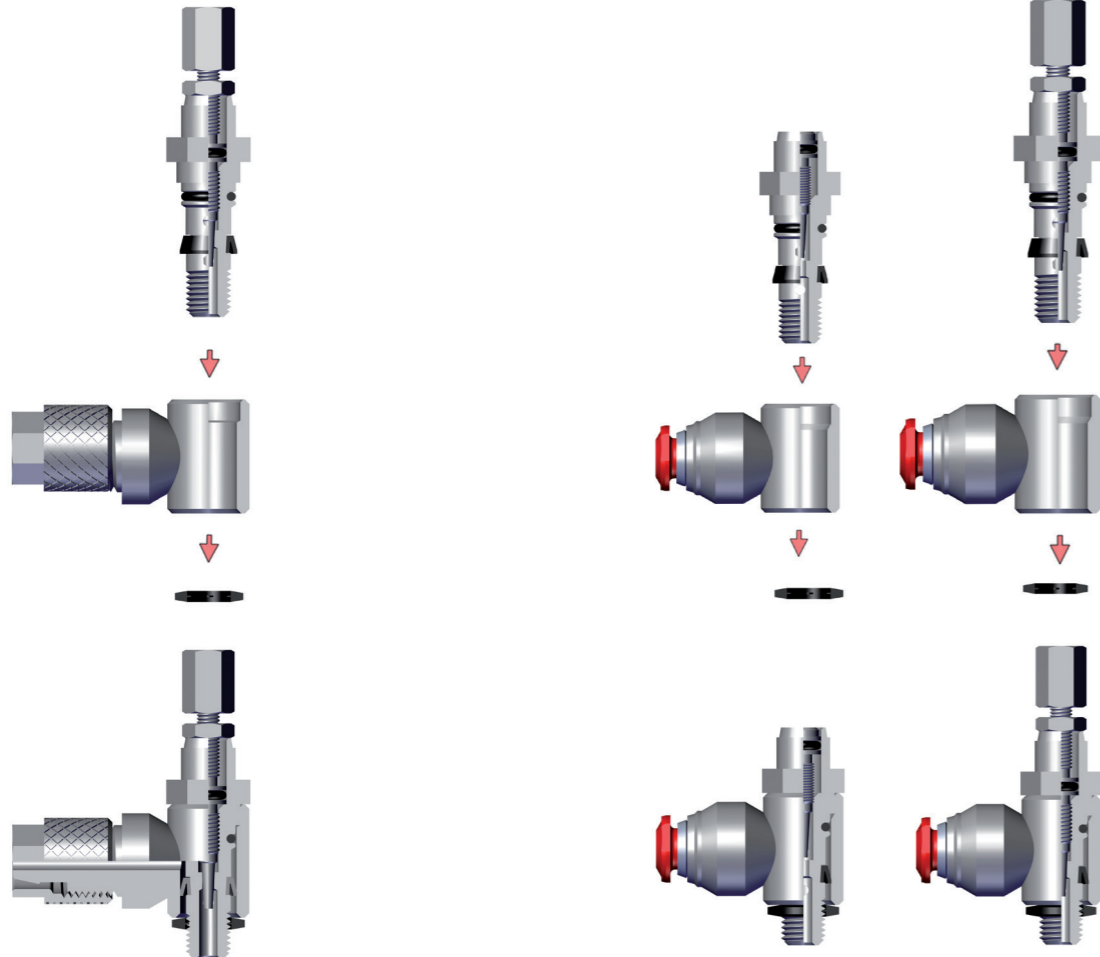
Assembling

Montageanleitung

Assemblage

Montaje

Montagem



**IT**  
Nelle tabelle che seguono riportiamo le misure di raccordi ad occhio che possono essere montati con i regolatori serie 8900.

Le misure dell'art. 1500 sono state estrapolate dalla tabella dell'articolo stesso. Gli art. 50505 e 57505 sono invece raccordi prodotti appositamente per questa serie di regolatori di flusso da M5.

**ATTENZIONE:** I Regolatori di portata da M5 devono essere accoppiati con i raccordi orientabili da M6.

Durante l'inserimento del regolatore nell'occhietto prestare attenzione a non rivoltare il labbro della guarnizione.

**GB**  
In the following tables specify the sizes of the single banjo bodies which can be assembled with 8900 Series regulators.

The sizes the art. 1500 have been taken from the standard single banjo bodies table. Art. 50505 and 57505 are special single banjo bodies produced suitably for the of flow regulators M5 range.

**ATTENTION:** The Flow Regulators size M5 must be assembled with orienting fittings size M6.

When you assemble the flow regulator into the banjo body, please be careful not damage the seal.

**DE**  
In den folgenden Tabellen spezifizieren wir die Abmessungen der einfachen Ringanschlüsse, welche mit den 8900 Drosseln montiert werden können.

Die Abmessungen vom Artikel 1500 wurden der Tabelle des einfachen Standard-Ringanschlusses entnommen. Die Ringanschlüsse der Serie 50505 wurden speziell für das Sortiment der M5 Drosseln angefertigt.

**ACHTUNG:** Die Durchflussregler mit M5 müssen mit den Hohlsschrauben für M6 montiert werden.

Bei der Montage des Durchflussreglers in die Hohlsschraube ist darauf zu achten, dass die Lippendichtung nicht verletzt oder umgedreht wird.

**FR**  
Les tableaux ci-dessous indiquent les dimensions des corps banjo simples, qui peuvent être assemblés avec les régulateurs de débit 8900.

Les articles 1500 correspondent aux dimensions du corps standards. Les corps banjo de la série 50505 ont été spécialement conçus pour être assemblés sur les régulateurs de débit M5.

**ATTENTION:** Les régulateurs de débit M5 doivent être assemblés avec un corps banjo pour une vis de M6.

Lors de l'assemblage du régulateur de débit dans le corps du banjo, veuillez faire attention de ne pas blesser ou retourner le joint à lèvres.

**ES**  
En las tablas que siguen a continuación se especifican las medidas de los racores orientables que pueden ser montados con los reguladores 8900.

Las medidas del artículo 1500 han sido extrapoladas de la tabla del mismo artículo. El artículo 50505 es un artículo especial producido a propósito para esta serie de reguladores de flujo de M5.

**ATENCIÓN:** Los reguladores de flujo de M5 deben ser acoplados con los racores orientables de M6.

Durante la inserción del regulador en el anillo orientable prestar atención a no girar el labio de la junta.

**PT**  
Nas tabelas que seguem apresentamos os tamanhos de conexões orientáveis que podem ser montados com os reguladoras 8900.

Os tamanhos da série de cód. 1500 são os mesmos das tabelas referentes aos banjos padrão. Os cód. 50505 e 57505 são por sua vez itens produzidos especialmente para esta série de reguladoras de vazão de tamanho M5.

**ATENÇÃO:** Os reguladoras de vazão M5 devem ser acoplados com as conexões orientáveis de tamanho M6.

Durante a inserção do reguladora no haste do banjo tenha cuidado para não danificar o lábio da vedação.

1500

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)

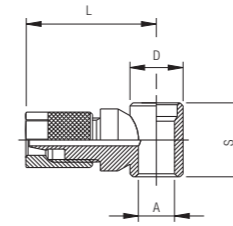
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)

RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)

CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL M5)

ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



Code	Tube	A	D	S	L	Pack.
01500 00 002	4/2.7	M6	9	12.5	21.5	10
01500 00 007	6/4	M6	9	12.5	21.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.

This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.

Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.

Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.

Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.

Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

1500

ANELLO ORIENTABILE A L

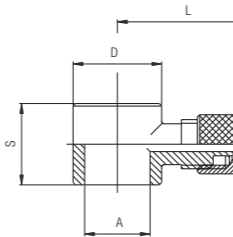
SINGLE BANJO BODY

RINGANSCHLUSS

CORPS BANJO SIMPLE

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE

ANEL ORIENTÁVEL EM L



Code	Tube	A	D	S	L	Pack.
01500 00 003	4/2.7	1/8	14	15	22.5	50
01500 00 005	5/3	1/8	14	15	22.5	50
01500 00 008	6/4	1/8	14	15	23	50
01500 00 009	6/4	1/4	18	17	25	50
01500 00 010	6/4	3/8	21	20	27	25
01500 00 011	8/6	1/8	14	15	24.5	50
01500 00 012	8/6	1/4	18	17	26	25
01500 00 013	8/6	3/8	21	20	27	25
01500 00 014	8/6	1/2	26	24	31	25
01500 00 015	10/8	1/8	14	15	27.5	25
01500 00 016	10/8	1/4	18	17	27.5	25
01500 00 017	10/8	3/8	21	20	30.5	25
01500 00 018	10/8	1/2	26	24	34	25
01500 00 019	12/10	3/8	21	20	31.5	25
01500 00 020	12/10	1/2	26	24	35	25
01500 00 021	15/12.5	1/2	26	24	36.5	25

50505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)

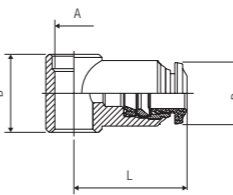
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)

RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)

CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)

ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



Code	Tube	A	B	L	D	Pack.
50505 00 005	3	M6	12.5	19	10	10
50505 00 001	4	M6	12.5	19	10	10
50505 00 003	5	M6	12.5	20	12.5	10
50505 00 004	6	M6	12.5	20.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.

This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.

Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.

Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.

Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.

Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

50500

ANELLO ORIENTABILE A L

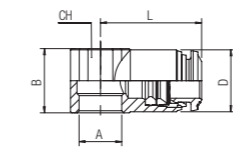
SINGLE BANJO BODY

RINGANSCHLUSS

CORPS BANJO SIMPLE

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE

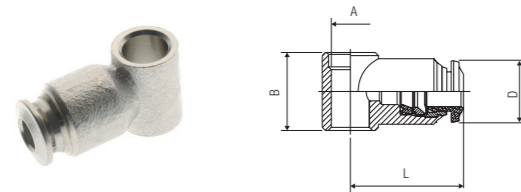
ANEL ORIENTÁVEL EM L



Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
50500 00 003	4	1/8	15	21	14	10	10
50500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
50500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
50500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
50500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
50500 00 006	8	1/8	15	24	14	14	10
50500 00 007	8	1/4	17	26	18	14	10
50500 00 008	8	3/8	20	28	21	14	10
50500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
50500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
50500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
50500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
50500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

### 57505

**ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)**  
 SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)  
 RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)  
 CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)  
 ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)  
 ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



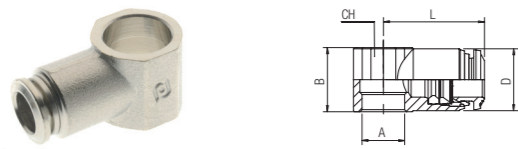
Code	Tube	A	B	L	D	Pack.
*57505 00 001	4 (5/32)	M6	12.5	18.5	10.5	10
57505 00 003	5	M6	12.5	20	12.5	10
57505 00 004	6	M6	12.5	21.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.  
 This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.  
 Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.  
 Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.  
 Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.  
 Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

\* Articolo in comune con serie 89000.  
 \* Item in common with series 89000.  
 \* Gegenstände gemeinsam mit Serie 89000.  
 \* Pour les produits en commun avec la série 89000.  
 \* Artículos en común con la serie 89000.  
 \* Código em comum com a série 89000.

### 57500

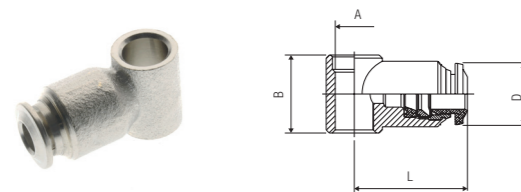
**ANELLO ORIENTABILE A L**  
 SINGLE BANJO BODY  
 RINGANSCHLUSS  
 CORPS BANJO SIMPLE  
 ANILLO ORIENTABLE SIMPLE  
 ANEL ORIENTÁVEL EM L



Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
57500 00 003	4	1/8	15	21	14	10	10
57500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
57500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
57500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
57500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
57500 00 006	8	1/8	15	24	14	14	10
57500 00 007	8	1/4	17	26	18	14	10
57500 00 008	8	3/8	20	28	21	14	10
57500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
57500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
57500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
57500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
57500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

### 89505

**ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)**  
 SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)  
 RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)  
 CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)  
 ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)  
 ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



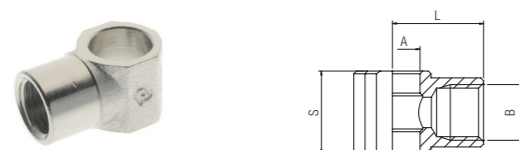
Code	Tube	A	B	L	D	Pack.
*57505 00 001	5/32 (4)	M6	12.5	18.5	10.5	10
89505 00 001	1/8	M6	12.5	16.5	10.5	10
89505 00 003	1/4	M6	12.5	21.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.  
 This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.  
 Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.  
 Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.  
 Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.  
 Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

\* Articolo in comune con serie 57000.  
 \* Item in common with series 57000.  
 \* Gegenstände gemeinsam mit Serie 57000.  
 \* Pour les produits en commun avec la série 57000.  
 \* Artículos en común con la serie 57000.  
 \* Código em comum com a série 57000.

### 6090

**ANELLO ORIENTABILE A L FEMMINA**  
 FEMALE SINGLE BANJO BODY  
 RINGANSCHLUSS INNENGEW  
 CORPS BANJO FEMELLE  
 ANILLO ORIENTABLE HEMBRA  
 ANEL ORIENTÁVEL EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	B	A	L	S	Pack.
06090 00 01 02 NB	1/8	10	16.5	15	25
06090 00 01 03 NB	1/4	13	22	17	25
06090 00 01 04 NB	3/8	16.7	26	20	25



### CARATTERISTICHE DI FLUSSO REGOLATORI DI PORTATA UNIDIREZIONALI E BIDIREZIONALI

FLOW CHARACTERISTICS ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES UNI-DIRECTIONALS AND BI-DIRECTIONALS  
 DURCHFLUSSWERTE DER REGLER MIT- ODER OHNE RÜCKSCHLAG  
 CARACTÉRISTIQUES DES DÉBITS POUR LES RÉGULATEURS DE DÉBIT UNI ET BI-DIRECTIONNEL  
 CARACTERÍSTICAS DE FLUJO REGULADORES DE CAUDAL UNIDIRECCIONALES Y BIDIRECCIONALES  
 CARACTERÍSTICAS DE VAZÃO REGULADORAS DE VAZÃO UNIDIRECCIONAIS E BI-DIRECCIONAIS

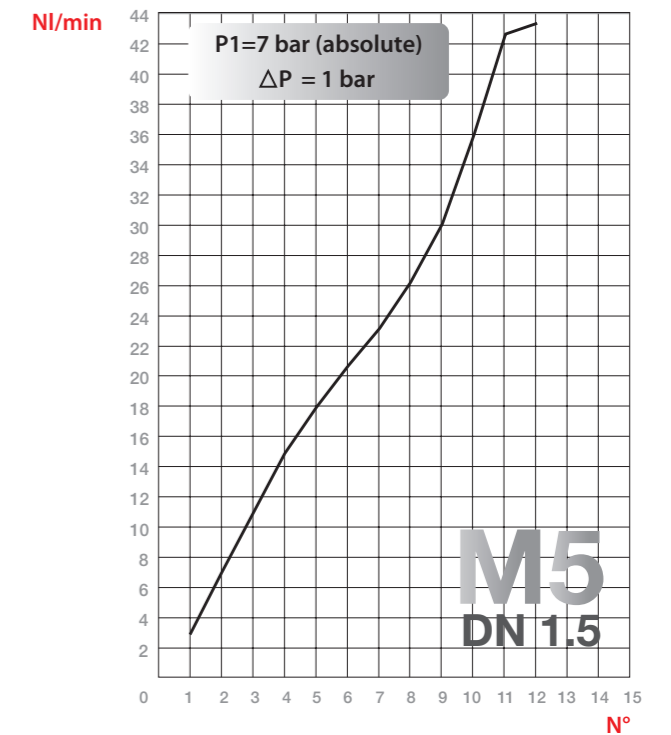
<p><b>IT</b></p> <p>Ripartiamo in questa pagina le caratteristiche di flusso dei regolatori per una corretta scelta della misura che più si adatta ad ogni specifico impiego.</p>	<p><b>GB</b></p> <p>In this page you can find the flow characteristics of the regulators, which will help you to choose the most suitable size to satisfy every specific use.</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Auf dieser Seite sind die Durchflusswerte der Regler angegeben, damit für die gewünschte Anwendung der richtige Regler eingesetzt werden kann.</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Caractéristiques des débits des régulateurs afin de déterminer la taille la plus appropriée pour satisfaire chaque utilisation.</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Encontramos en esta página las características de flujo de los reguladores para una correcta elección de la medida que más se adapte a cada uso específico.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>Nesta página são mostradas as características de vazão das reguladoras para uma correta escolha do tamanho que mais se adapta a cada aplicação específica.</p>

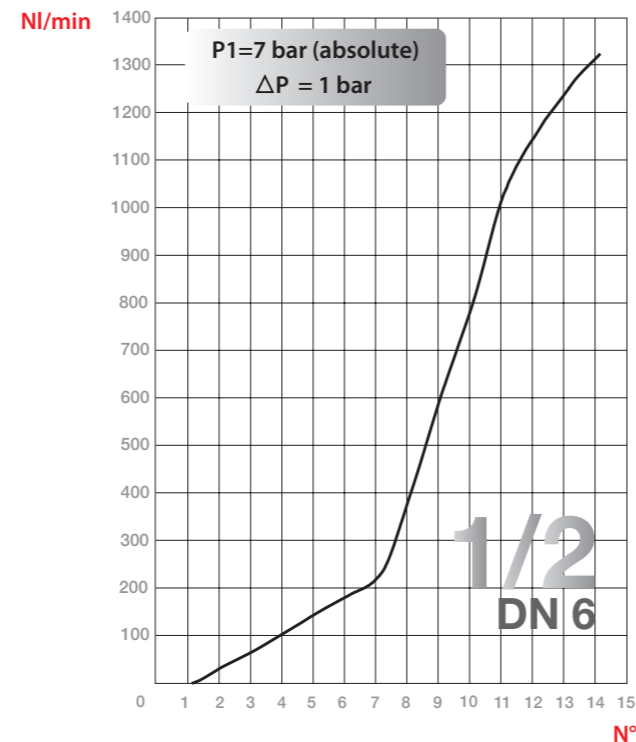
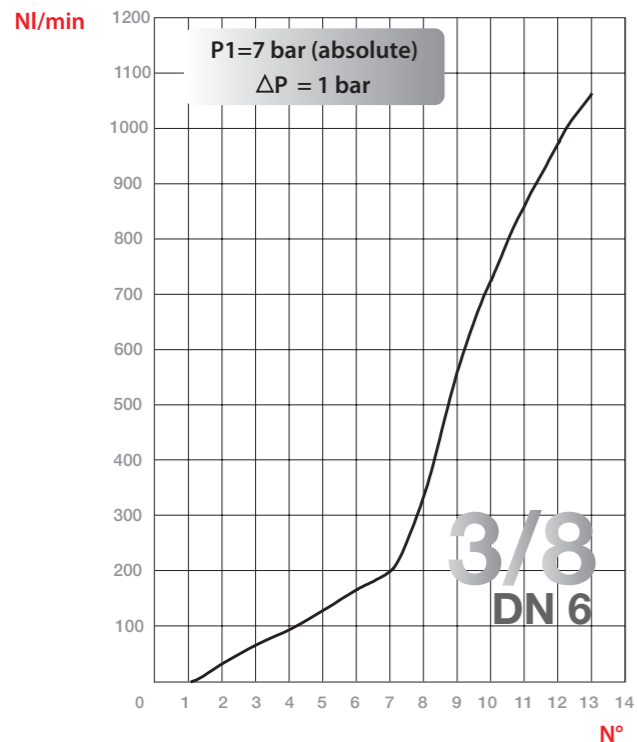
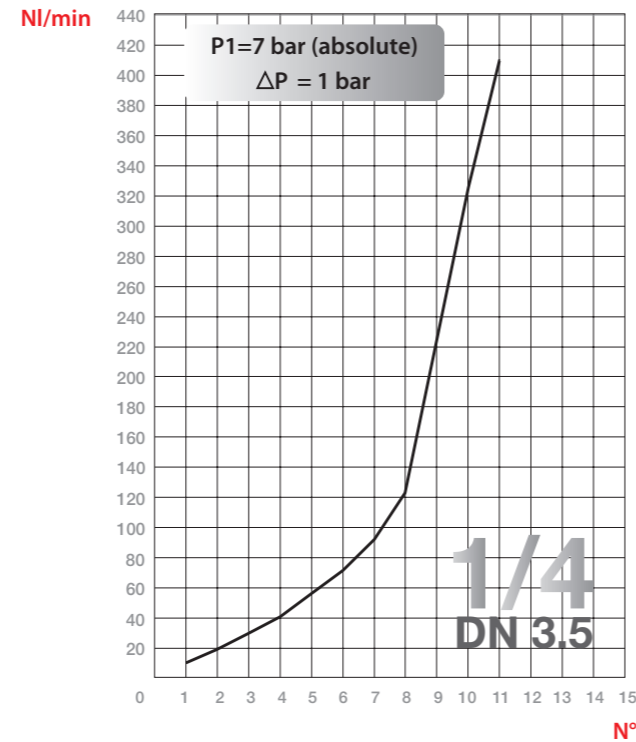
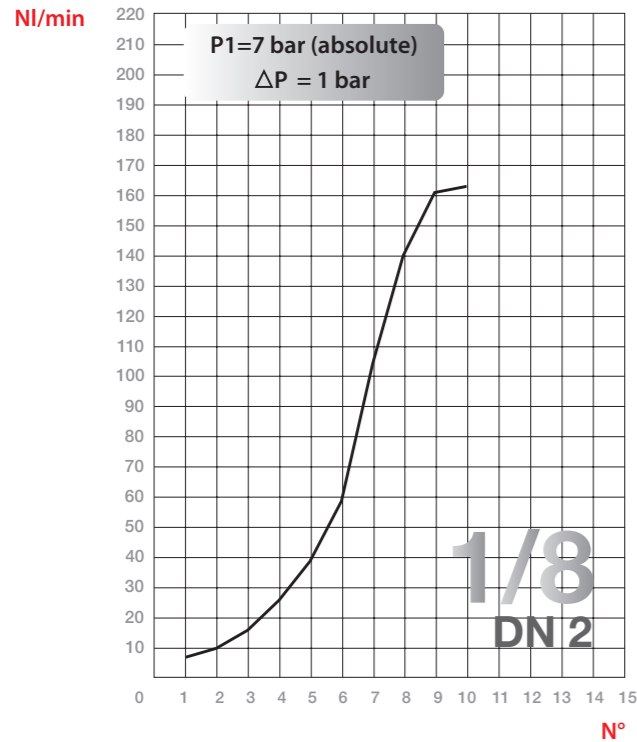
#### NI/min

Portata d'aria Q a 0°C e 1013 mbar  
 Air rate Q at 0°C and 1013 mbar  
 Luftdurchlass Q bei 0°C und 1013 mbar  
 Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar  
 Caudal de Aire Q 0°C e 1013 mbar  
 Vazão de ar Q 0°C e 1013 mbar

#### N°

Numero giri spillo di regolazione  
 Number of turns of the adjusting needle  
 Umdrehungen an der Einstellnadel  
 Nombre de tours de réglage  
 Número de giros tornillo regulador  
 Número de voltas do parafuso de regulagem





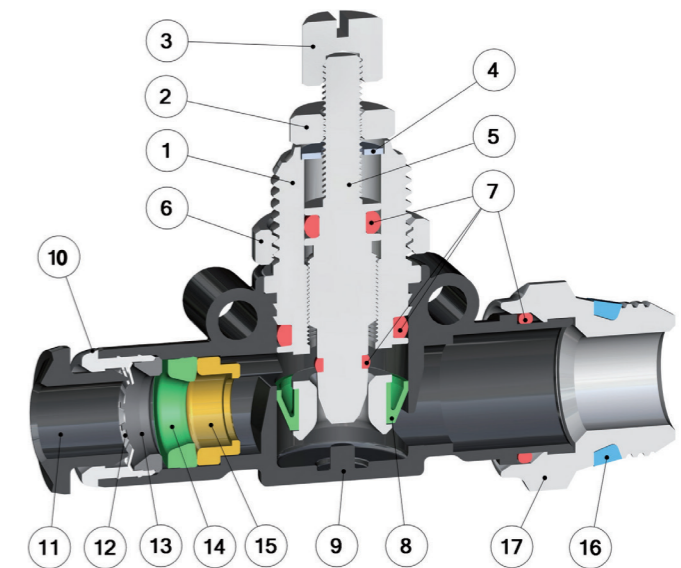
**REGOLATORI DI PORTATA IN LINEA**

IN LINE ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES  
DURCHFLUSSREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU  
RÉGULATEURS DE DÉBIT EN LIGNE  
REGULADORES DE FLUJO EN LINEA  
REGULADORAS DE VAZÃO EM LINHA

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Norma di Riferimento**  
Reference Standard  
Entspricht Der Norm  
Conforme à La Norme  
Normativa de Referencia  
Norma de Referência

1907/2006  
REACH ✓  
2011/65/CE  
RoHS ✓  
97/23/CE  
(PED)  
SILICON  
FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Nipplo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Nipple		1 Gewindestutzen Messing vernickelt	
2 Ghiera di Bloccaggio in Ottone Nichelato		2 Nickel-Plated Brass Locking nut		2 Sicherungs-Kontermutter Messing vernickelt	
3 Pomolo di comando in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Adjusting Knob		3 Einstellknopf Messing vernickelt	
4 Rondella in acciaio AISI 304		4 Steel AISI 304 Washer		4 Scheibe Edelstahl AISI 304	
5 Spillo di regolazione in Ottone Nichelato		5 Nickel-Plated Brass Adjusting needle		5 Einstellnadel Messing vernickelt	
6 Ghiera in ottone nichelato		6 Nickel-plated brass sleeve		6 Kontermutter Messing vernickelt	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring seal		7 O-Ring NBR	
8 Guarnizione a labbro in NBR		8 NBR Lip seal		8 Lippendichtung NBR	
9 Corpo in tecnopolimero		9 Technopolymeric Body		9 Körper Technopolymer	
10 Capsula in ottone nichelato		10 Nickel-Plated Brass Capsule		10 Haltering Messing vernickelt	
11 Spintore sgancio tubo in resina acetica		11 Acetalic resin Collet		11 Rohr Lösering Acetal	
12 Pinza d'aggraffaggio in acciaio AISI 301		12 Steel AISI 301 Clamping Washer		12 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301	
13 Anello di sicurezza in tecnopolimero		13 Technopolymeric safety Ring		13 Sicherungsring Technopolymer	
14 Guarnizione sagomata in NBR		14 NBR molded seal		14 Lippendichtung NBR	
15 Supporto guida tubo in ottone		15 Brass Tube-guide Support		15 Rohr Führungshülse Messing	
16 Guarnizione filetto in NBR		16 NBR Thread Packing		16 Gewindedichtung NBR	
17 Basetta in ottone nichelato		17 Nickel-Plated Brass Base		17 Einschraubkörper Messing vernickelt	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps fileté: laiton nickelé		1 Manguito de unión en latón niquelado		1 Niple em Latão Niquelado	
2 Contre écrou de blocage: laiton nickelé		2 Tuerca de bloqueo en latón niquelado		2 Porca de Travamento em Latão Niquelado	
3 Bouton de réglage: laiton nickelé		3 Pomo de mando en latón niquelado		3 Cabeça de Regulagem em Latão Niquelado	
4 Rondelle: acier inoxydable AISI 304		4 Arandela en acero AISI 304		4 Arruela em aço AISI 304	
5 Vis de réglage: laiton nickelé		5 Tornillo de regulación en latón niquelado		5 Agulha de regulagem em Latão Niquelado	
6 Contre écrou: laiton nickelé		6 Tuerca en latón niquelado		6 Poca em Latão Niquelado	
7 Joint torique: NBR		7 Junta tórica O-Ring en NBR		7 Vedação O-Ring en NBR	
8 Joint à lèvres: NBR		8 Junta de labio en NBR		8 Vedação em NBR	
9 Corps: technopolymère		9 Cuerpo en tecnopolimero		9 Corpo em tecnopolimero	
10 Capsule de retenue: laiton nickelé		10 Cápsula en latón niquelado		10 Cápsula em Latão Niquelado	
11 Pousoir: résine acétal		11 Anillo de extracción tubo en resina acetálica		11 Anilha em resina acetálica	
12 Rondelle d'accrochage: AISI 301		12 Pinza de sujeción en acero AISI 301		12 Pinça de travamento em aço AISI 301	
13 Anneau de sécurité: Technopolymère		13 Anillo de seguridad en tecnopolimero		13 Anel de segurança em tecnopolimero	
14 Joint à lèvres: NBR		14 Junta de labio en NBR		14 Vedação em NBR	
15 Douille de guidage du tube: laiton		15 Soporte guía tubo en latón		15 Suporte guia tubo em Latão	
16 Joint d'étanchéité du filetage: NBR		16 Junta de forma en NBR		16 Vedação em NBR	
17 Corps fileté: laiton nickelé		17 Base en latón niquelado		17 Base em Latão niquelado	

	<b>Pressioni</b>
	Pressures
	Druckbereich
	Pressions
	Presiones
Pressões	
<b>1 bar</b> (0.1 MPa)	
<b>10 bar</b> (1 MPa)	

	<b>Temperature</b>
	Temperatures
	Temperatur
	Températures
	Temperaturas
Temperaturas	
<b>- 20 °C</b>	
<b>+ 80 °C</b>	

	<b>Fluidi compatibili</b>
	Aria compressa
	Fluids
	Compressed air
	<b>Geeignete Medien</b>
Druckluft	
<b>Fluides compatibles</b>	
Air comprimé	
<b>Fluidos compatibles</b>	
Aire comprimido	
<b>Fluidos compatíveis</b>	
Ar comprimido	



<b>Tubi di Collegamento</b>	<b>IT</b>	<b>Connection Tubes</b>	<b>GB</b>	<b>Geeignete Rohre</b>	<b>DE</b>
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.	

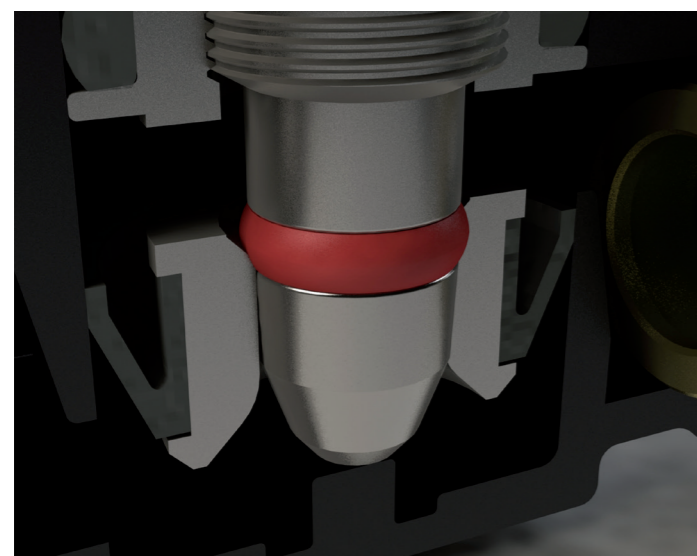
<b>Tubes Conseillés</b>	<b>FR</b>	<b>Tubos de Conexión</b>	<b>ES</b>	<b>Tubos de Conexão</b>	<b>PT</b>
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.	



<b>Filettatura</b>	<b>IT</b>	<b>Threads</b>	<b>GB</b>	<b>Gewindearten</b>	<b>DE</b>
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".		"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.		Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".	

<b>Filetages</b>	<b>FR</b>	<b>Roscas</b>	<b>ES</b>	<b>Roscas</b>	<b>PT</b>
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".		Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".		Gas conica "UNIVERSAL SHORT".	

**LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE**  
THE MOST IMPORTANT CHARACTERISTICS  
DIE WICHTIGSTEN MERKMALE  
CARACTÉRISTIQUES IMPORTANTES  
LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE  
AS PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS



**1** La presenza di un O-ring sullo spillo, garantisce una completa tenuta del regolatore.  
The O-ring on the needle, allows the complete, sealing of the regulator.  
Durch den O-Ring auf der Einstellnadel kann eine vollständige Abdichtung des Reglers erzielt werden.  
Le joint torique garantit une complète étanchéité du régulateur de débit.  
La presencia de una tórica O-ring en el tornillo, garantiza una completa estanqueidad del regulador.  
A presença de um O-ring sob a agulha, garante uma completa vedação do regulador.



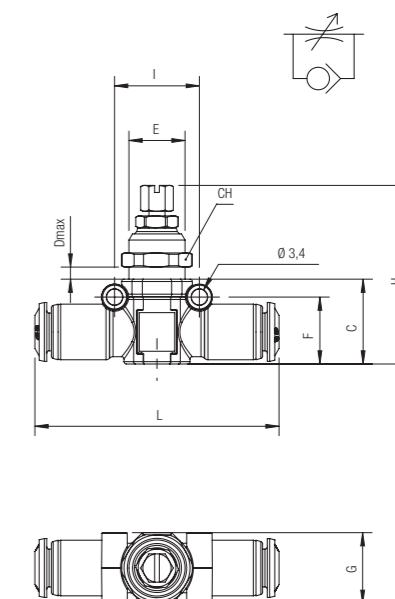
**2** Il montaggio a pannello: è possibile mediante il nipple filettato e l'apposita ghiera.  
Wall mounting, possible through the nipple and threaded ring nut.  
Möglichkeit des Schalttafeleinbaus durch den Gewindestutzen und die Kontermutter.  
Possibilité de montage en traversée de cloison.  
El montaje a panel, es posible mediante el manguito roscado y la correspondiente tuerca.  
A montagem em painel é possível, fazendo-se uso do pescoço roscado e da porca para montagem.



**3** E' previsto il montaggio a parete, mediante viti da M3 inserite nelle apposite sedi.  
It is provided for wall mounting, with M3 screws inserted into the appropriate locations.  
Für die Wandmontage kann der Regler mit M3 Schrauben befestigt werden.  
Montage latérale possible à l'aide de vis M3.  
Está previsto el montaje a pared, mediante tornillos de M3 introducidos en la correspondiente sede.  
É prevista a montagem em parede, utilizando-se parafusos M3 nas furações existentes no corpo da reguladora.

**55940**

**REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE TUBO-TUBO**  
TUBE IN-LINE NEEDLE VALVE (UNIDIRECTIONAL FLOW)  
REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU MIT RÜCKSCHLAG ROHR-ROHR  
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, UNI-DIRECTIONNEL  
REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO  
REGULADORA EM LINHA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO

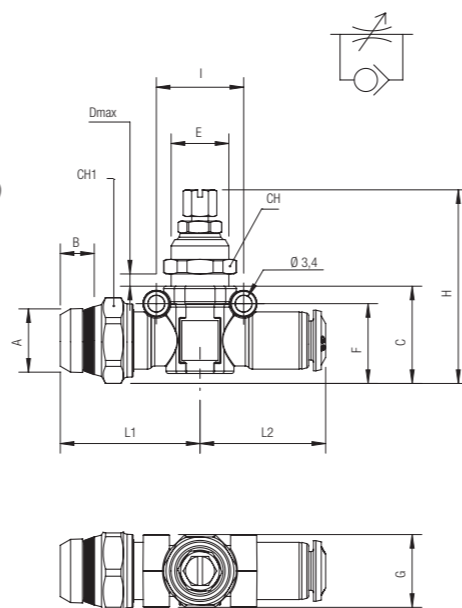


Code	Tube	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack.
55940 00 004	4	18	4	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55940 00 001	6	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55940 00 002	8	20	6.5	M14x1	16.5	17	39.5÷45.5	20	58	16	10
55940 00 003	10	23.5	8	M16x1	19.5	19	47.5÷53.5	22.5	67	18	10

55945

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE PER CILINDRO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"-TUBO

MALE "UNIVERSAL SHORT"-TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (CONTROLLED FLOW OUT)  
 REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ABLUFTDROSSELUNG GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"- ROHR  
 RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, À L'ÉCHAPPEMENT  
 REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO MACHO "UNIVERSAL SHORT"- TUBO  
 REGULADORA EM LINHA ROSCA-TUBO UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO (ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT")

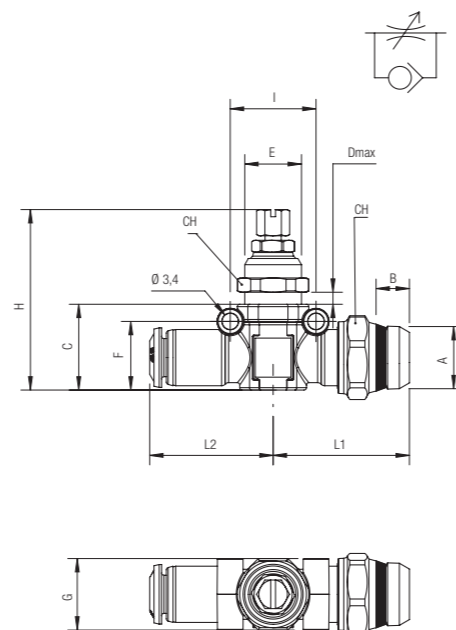


Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55945 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55945 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55945 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55945 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

55950

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE PER VALVOLA TUBO- MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE "UNIVERSAL SHORT"- TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (CONTROLLED FLOW IN)  
 REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ZULUFTDROSSELUNG ROHR-GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, À L'ADMISSION  
 REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA TUBO- MACHO "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADORA EM LINHA ROSCA-TUBO UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA (ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT")

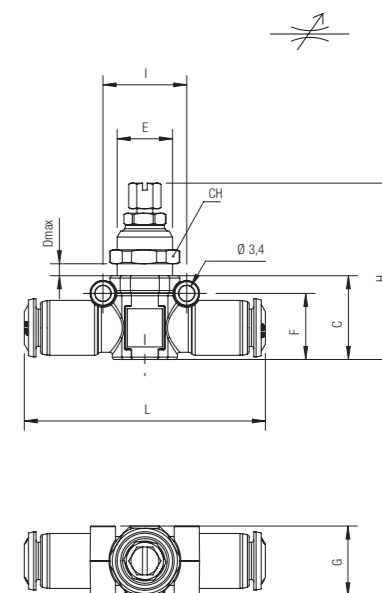


Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55950 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55950 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55950 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55950 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

55955

REGOLATORE IN LINEA BIDIREZIONALE TUBO-TUBO

TUBE IN-LINE NEEDLE VALVE (BIDIRECTIONAL FLOW)  
 REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU BI-DIREKTIONAL ROHR-ROHR  
 RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL  
 REGULADOR EN LINEA BIDIRECCIONAL TUBO-TUBO  
 REGULADORA EM LINHA BI-DIRECCIONAL TUBO-TUBO

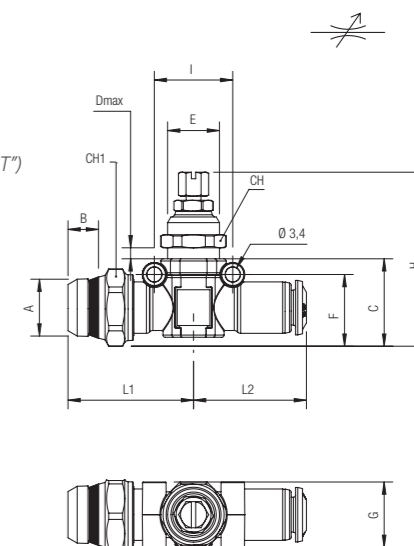


Code	Tube	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack.
55955 00 004	4	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55955 00 001	6	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55955 00 002	8	20	6.5	M14x1	16.5	17	39.5÷45.5	20	58	16	10
55955 00 003	10	23.5	8	M16x1	19.5	19	47.5÷53.5	22.5	67	18	10

55960

REGOLATORE IN LINEA BIDIREZIONALE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"- TUBO

MALE "UNIVERSAL SHORT"- TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (BIDIRECTIONAL FLOW)  
 REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU BI-DIREKTIONAL GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"- ROHR  
 RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL  
 REGULADOR EN LINEA BIDIRECCIONAL MACHO "UNIVERSAL SHORT"- TUBO  
 REGULADORA EM LINHA ROSCA-TUBO BI-DIRECCIONAL PARA CILINDRO (ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT")



Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55960 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55960 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55960 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55960 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

REGOLATORI DI PRESSIONE IN LINEA

IN LINE PRESSURE REGULATOR  
DRUCKREGLER FÜR LEITUNSEINBAU  
RÉGULATEURS DE PRESSION EN LIGNE  
REGULADORES DE PRESIÓN EN LÍNEA  
REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA



CARATTERISTICHE TECNICHE

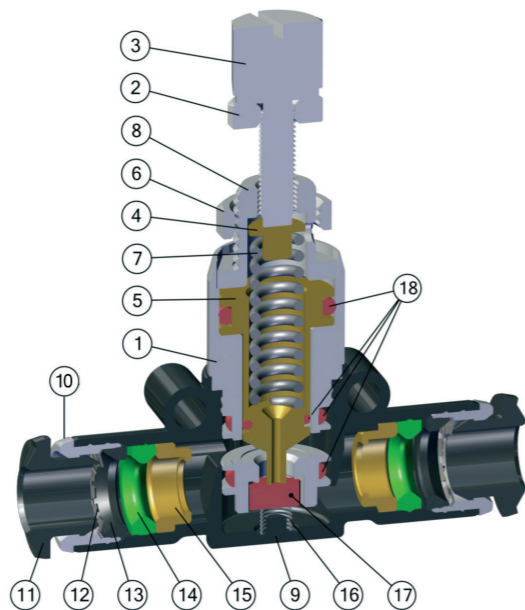
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard  
Entspricht Der Norm  
Conforme à La Norme  
Normativa de Referencia  
Norma de Referência

1907/2006 REACH ✓  
2011/65/CE RoHS ✓  
97/23/CE (PED)  
SILICON FREE



IT	Materiali e Componenti
1	Nipplo in ottone nichelato
2	Ghiera di bloccaggio in ottone nichelato
3	Pomolo di comando ottone nichelato
4	Supporto molla in ottone
5	Spillo in ottone
6	Ghiera in ottone nichelato
7	Molla spillo in acciaio AISI 631
8	Terminale in ottone nichelato
9	Corpo in tecnopolimero
10	Capsula in ottone nichelato
11	Spintore sgancio tubo in resina acetica
12	Pinza d'aggraffaggio in acciaio AISI 301
13	Anello di sicurezza in tecnopolimero
14	Guarnizione sagomata in NBR
15	Supporto guida tubo
16	Molla di contrasto
17	Guarnizione a fiorellino in NBR
18	Guarnizione O-Ring in NBR

GB	Component Parts and Materials
1	Nickel-Plated Brass Nipple
2	Nickel-Plated Brass locking nut
3	Nickel-Plated Brass Adjusting Knob
4	Spring support in brass
5	Brass Adjusting needle
6	Nickel-Plated Brass Sleeve
7	Spring Adjusting needle in Steel AISI 631
8	End part in Nickel-Plated Brass
9	Technopolymer Body
10	Nickel-Plated Brass Capsule
11	Acetalic resin collet
12	Steel AISI 301 Clamping Washer
13	Technopolymeric safety ring
14	NBR molded Seal
15	Brass Tube-Guide Support
16	Contrast spring
17	Flower seal in NBR
18	NBR O-Ring seal

DE	Komponenten und Materialien
1	Gewindestutzen Messing vernickelt
2	Sicherungs-Kontermutter Messing vernickelt
3	Einstellknopf Messing vernickelt
4	Federhalterung Messing vernickelt
5	Einstellnadel Messing vernickelt
6	Hülse Messing vernickelt
7	Feder Edelstahl AISI 631
8	Endring Messing vernickelt
9	Körper Technopolymer
10	Halterung Messing vernickelt
11	Rohr Lösering Acetal
12	Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
13	Sicherungsring Technopolymer
14	Lippendichtung NBR
15	Rohr Führungshülse Messing
16	Einstellfeder
17	Ring NBR
18	O-Ring NBR

FR	Matériels et Composants
1	Corps fileté: laiton nickelé
2	Contre écrou de blocage: laiton nickelé
3	Bouton de réglage: laiton nickelé
4	Support du ressort: laiton
5	Vis de réglage: laiton
6	Douille: laiton nickelé
7	Ressort: acier inoxydable AISI 631
8	Capsule: laiton nickelé
9	Corps: technopolymère
10	Capsule de retenue: laiton nickelé
11	Poussoir: résine acétal
12	Rondelle d'accrochage: AISI 301
13	Anneau de sécurité: technopolymère
14	Joint à lèvres: NBR
15	Douille de guidage du tube: laiton
16	Ressort de contraste
17	Bague: NBR
18	Joint torique: NBR

ES	Materiales y Componentes
1	Unión en latón niquelado
2	Tuerca de bloqueo en latón niquelado
3	Pomo de mando en latón niquelado
4	Soporte muelle en latón
5	Tornillo en latón
6	Tuerca en latón niquelado
7	Muelle tornillo en acero AISI 631
8	Terminal en latón niquelado
9	Cuerpo en tecnopolimero
10	Cápsula en latón niquelado
11	Anillo de extracción tubo en resina acetálica
12	Pinza de sujeción en acero AISI 301
13	Anillo de seguridad en tecnopolimero
14	Junta de labio en NBR
15	Soporte guía tubo
16	Muelle de contraste
17	Junta en NBR
18	Junta O-Ring en NBR

PT	Materiais e Componentes
1	Niple em latão niquelado
2	Porca de travamento em latão niquelado
3	Pino de comando latão niquelado
4	Suporte da mola em latão
5	Agulha em latão
6	Porca em latão niquelado
7	Mola da agulha em aço AISI 631
8	Terminal em latão niquelado
9	Corpo em tecnopolimero
10	Cápsula em latão niquelado
11	Anilha de liberação de tubo em resina acetálica
12	Pinça de travamento em aço AISI 301
13	Anel de segurança em tecnopolimero
14	Vedação tipo lábio em NBR
15	Suporte guia tubo
16	Mola de contraste
17	Vedação da válvula em NBR
18	Vedação O-Ring em NBR



Pressioni di ingresso

Inlet Pressures  
Eingangsdruck  
Pression d'entrée  
Presión de entrada  
Pressão de entrada

2 bar (0.2 MPa)  
10 bar (1 MPa)

Impostare la pressione voluta sempre in salita.  
Set the pressure always uphill.  
Gewünschten Druck von 1 bar nach oben einstellen.  
Le réglage s'effectue de 1 bar à la pression désirée.  
Ajustar la presión deseada siempre en subida  
Regular a pressão desejada sempre na saída



Temperature

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 20 °C  
+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa  
Fluids  
Compressed air  
Geeignete Medien  
Druckluft  
Fluides compatibles  
Air comprimé  
Fluidos compatibles  
Aire comprimido  
Fluidos compatíveis  
Ar comprimido



Campo di Regolazione

Regulation Range  
Regelbereich  
Plage de Réglage  
Campo de Regulación  
Campo de Regulagem

1 ÷ 8 bar (0.1 ÷ 0.8 MPa)



IT	Tubi di Collegamento	GB	Connection Tubes	DE	Geeignete Rohre
	Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

FR	Tubes Conseillés	ES	Tubos de Conexión	PT	Tubos de Conexão
	Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.



IT	Filettatura	GB	Threads	DE	Gewindearten
	Gas conica "UNIVERSAL SHORT".		"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.		Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

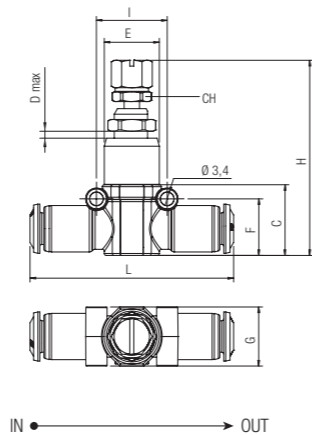
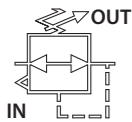
FR	Filetages	ES	Roscas	PT	Roscas
	Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".		Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".		Gas conica "UNIVERSAL SHORT".



55970

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA TUBO-TUBO

TUBE IN LINE PRESSURE REGULATOR  
 DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU  
 RÉGLEUR DE PRESSION EN LIGNE  
 REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA TUBO - TUBO  
 REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA TUBO - TUBO

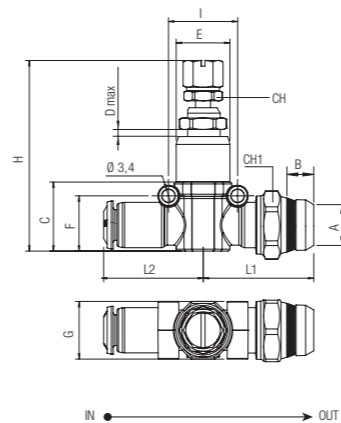
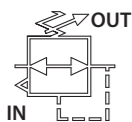


Code	Tube	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack.
55970 00 002	6	18	5	14	14.5	15	48÷56.5	18	52	11	10
55970 00 003	8	20	5	17	16.5	17	55÷65	20	58	13	10

55975

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA TUBO - MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

TUBE - MALE "UNIVERSAL SHORT" IN-LINE PRESSURE REGULATOR  
 DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ROHR - GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"  
 RÉGLEUR DE PRESSION EN LIGNE, TUBE - FILETAGE  
 REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA TUBO - MACHO "UNIVERSAL SHORT"  
 REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA TUBO - ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"

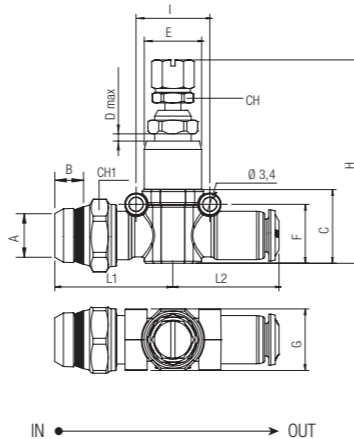
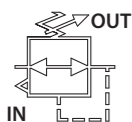


Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55975 00 001	6	1/8	5.5	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	29	26	11	16	10
55975 00 002	6	1/4	7	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	29	26	11	16	10
55975 00 003	8	1/4	7	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10
55975 00 004	8	3/8	7.5	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10

55980

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO

MALE "UNIVERSAL SHORT" - TUBE IN-LINE PRESSURE REGULATOR  
 DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU GEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - ROHR  
 RÉGLEUR DE PRESSION EN LIGNE, FILETAGE - TUBE  
 REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA MACHO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO  
 REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO



Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55980 00 001	6	1/8	5.5	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	28.5	26	11	16	10
55980 00 002	6	1/4	7	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	28.5	26	11	16	10
55980 00 003	8	1/4	7	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10
55980 00 004	8	3/8	7.5	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10

REGOLATORI DI FLUSSO UNIDIREZIONALI

UNI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
 DURCHFLOSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG  
 RÉGULATEURS UNI-DIRECTIONNEL  
 REGULADORES DE FLUJO UNIDIRECCIONALES  
 REGULADORAS DE VAZÃO UNIDIRECCIONAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

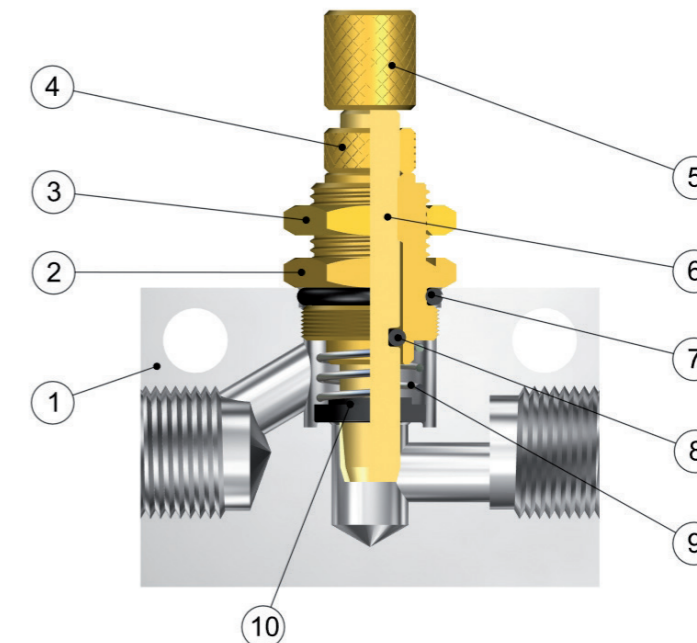
Reference Standard  
 Entspricht Der Norm  
 Conforme à La Norme  
 Normativa de Referencia  
 Norma de Referência

1907/2006  
 REACH ✓

2011/65/CE  
 RoHS ✓

97/23/CE  
 (PED)

SILICON  
 FREE



Materiali e Componenti IT

- Corpo in alluminio anodizzato
- Nipplo in ottone
- Ghiera di fissaggio in ottone
- Ghiera in ottone
- Pomolo in ottone
- Spillo in ottone
- O-Ring Nipplo in NBR
- O-Ring Spillo in NBR
- Molla in acciaio
- Guamizone flottante

Component Parts and Materials GB

- Anodized aluminium Body
- Brass Nipple
- Brass Locking nut
- Brass Nut
- Brass Adjusting Knob
- Brass Adjusting needle
- NBR O-Ring Nipple
- NBR O-Ring Adjusting needle
- Steel Spring
- Seal floating washer

Komponenten und Materialien DE

- Körper Aluminium eloxiert
- Gewindestutzen Messing
- Kontermutter Messing
- Kontering Messing
- Einstellknopf Messing
- Stift Messing
- Gewindestutzen O-Ring NBR
- Stift O-Ring NBR
- Feder Stahl
- Schwimmende Dichtung

Matériels et Composants FR

- Corps: aluminium éloxé
- Corps fileté: laiton
- Contre écrou: laiton
- Ecrou: laiton
- Bouton de réglage: laiton
- Vis de réglage: laiton
- Joint torique: NBR
- Joint torique: NBR O-Ring
- Ressort: acier inoxydable
- Bague flottante: acier

Materiales y Componentes ES

- Cuerpo en aluminio anodizado
- Unión en latón
- Tuerca de fijación en latón
- Tuerca en latón
- Pomo en latón
- Tornillo regulador en latón
- Junta tórica O-Ring unión en NBR
- Junta tórica O-Ring tornillo en NBR
- Muelle en acero
- Junta flotante

Materiais e Componentes PT

- Corpo in alumínio anodizado
- Niple em latão
- Porca de fixação em latão
- Porca em latão
- Cabeça de regulação em latão
- Agulha em latão
- O-Ring do niple em NBR
- O-Ring da agulha em NBR
- Mola em aço
- Vedação flutuante



Pressioni

Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

1 bar (0.1 MPa)  
 10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

- 20 °C  
 + 80 °C



**Caratteristiche di flusso regolatori di portata unidirezionali**

Flow characteristics adjustable restrictor valves uni-directionals

Durchflusswerte der regler mit rückschlag

Caractéristiques des débits pour les régulateurs de débit uni-directionnel

Características de flujo reguladores de caudal unidireccionales

Características de vazão reguladoras de vazão unidireccionais

**Pressione in entrata**  
Inlet pressure  
Absoluter Eingangsdruck  
Pression d'entrée  
Presión absoluta entrada  
Pressão de entrada  
**7 bar**

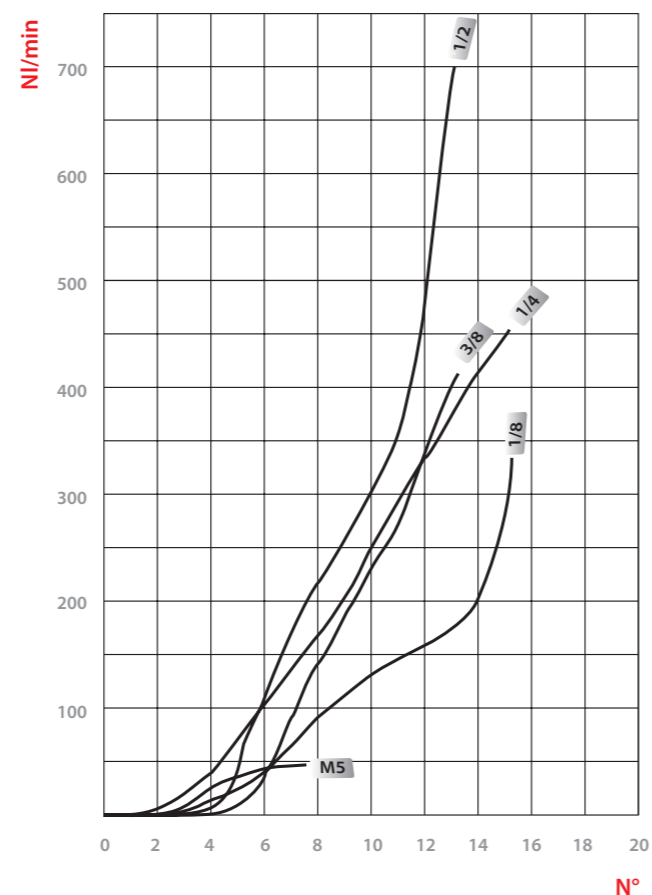
**Pressione in uscita: Pressione Atmosferica**  
Outlet pressure: Atmosphere Pressure  
Absoluter Ausgangsdruck: Atmosphärendruck  
Pression de sortie: Pression atmosphérique  
Presión absoluta salida: Presión atmosférica  
Pressão de saída: Pressão Atmosférica  
**1013 mbar**

**NI/min**

Portata d'aria Q a 0°C e 1013 mbar  
Air rate Q at 0°C and 1013 mbar  
Luftdurchlass Q bei 0°C und 1013 mbar  
Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar  
Caudal de Aire Q 0°C e 1013 mbar  
Vazão de ar Q 0°C e 1013 mbar

**N°**

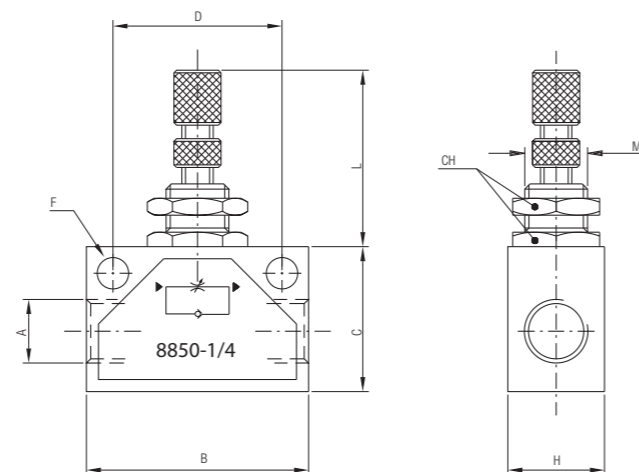
Numero giri spillo di regolazione  
Number of turns of the adjusting needle  
Umdrehungen an der Einstellnadel  
Nombre de tours de réglage  
Número de giros tornillo regulador  
Número de voltas do parafuso de regulagem



**8850**

**REGOLATORI DI FLUSSO UNIDIREZIONALI**

UNI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
DURCHFLUSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG  
RÉGULATEURS UNI-DIRECTIONNEL  
REGULADORES DE FLUJO UNIDIRECCIONALES  
REGULADORES DE VAZÃO UNIDIRECCIONAL



Code	A	B	C	H	D	F	L	M	CH	Pack.
08850 00 001	M5	25	15	12	18	4.5	20-27	M10x0.75	12	10
08850 00 002	1/8	35	22	18	24.7	4.5	26-36	M12x0.75	15	10
08850 00 003	1/4	46	30	20	35	6.5	26-36	M12x0.75	15	10
08850 00 004	3/8	50	30	25	35	6.5	32-42	M18x1.5	22	10
08850 00 005	1/2	60	40	25	44	6.5	32-44	M18x1.5	22	10

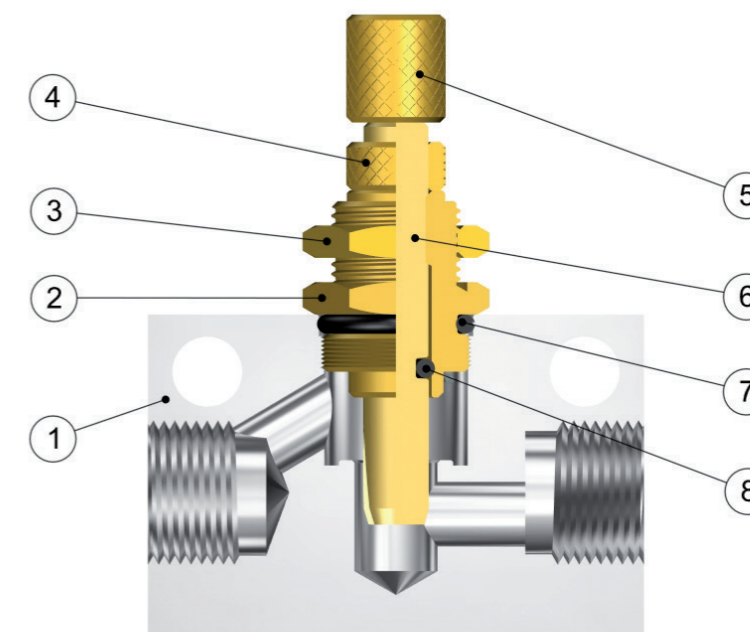
**REGOLATORI DI FLUSSO BIDIREZIONALI**

BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL  
RÉGULATEURS BI-DIRECTIONNEL  
REGULADORES DE FLUJO BIDIRECCIONALES  
REGULADORAS DE VAZÃO BI-DIRECCIONAL



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in alluminio anodizzato		1 Anodized aluminium Body		1 Körper Aluminium eloxiert	
2 Niplo in ottone		2 Brass Nipple		2 Gewindestutzen Messing	
3 Ghiera di fissaggio in ottone		3 Brass Locking nut		3 Kontermutter Messing	
4 Ghiera in ottone		4 Brass Nut		4 Konterring Messing	
5 Pomolo in ottone		5 Brass Adjusting Knob		5 Einstellknopf Messing	
6 Spillo in ottone		6 Brass Adjusting needle		6 Stift Messing	
7 O-Ring Niplo in NBR		7 NBR O-Ring Nipple		7 Gewindestutzen O-Ring NBR	
8 O-Ring Spillo in NBR		8 NBR O-Ring Adjusting needle		8 Stift O-Ring NBR	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: aluminium éloxé		1 Cuerpo en aluminio anodizado		1 Corpo in alumínio anodizado	
2 Corps fileté: laiton		2 Unión en latón		2 Niple em latão	
3 Contre écrou: laiton		3 Tuerca de fijación en latón		3 Porca de fixação em latão	
4 Ecrou: laiton		4 Tuerca en latón		4 Porca em latão	
5 Bouton de réglage: laiton		5 Pomo en latón		5 Cabeça de regulagem em latão	
6 Vis de réglage: laiton		6 Tornillo regulador en latón		6 Agulha em latão	
7 Joint torique: NBR		7 Junta tórica O-Ring unión en NBR		7 O-Ring do niple em NBR	
8 Joint torique: NBR		8 Junta tórica O-Ring tornillo en NBR		8 O-Ring da agulha em NBR	



**Pressioni**  
Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões  
**0 bar (0 MPa)**  
**10 bar (1 MPa)**



**Temperature**  
Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas  
**- 20 °C**  
**+ 80 °C**



**Caratteristiche di flusso regolatori di portata bidirezionali**

Flow characteristics adjustable restrictor valves bi-directionals

Durchflusswerte der regler bi-direktional

Caractéristiques des débits pour les régulateurs de débit bi-directionnel

Características de flujo reguladores de caudal bidireccionales

Características de vazão reguladoras de vazão bi-direcionais

**Pressione in entrata**  
Inlet pressure  
Absoluter Eingangsdruck  
Pression d'entrée  
Presión absoluta entrada  
Pressão de entrada

**7 bar**

**Pressione in uscita: Pressione Atmosferica**  
Outlet pressure: Atmosphere Pressure  
Absoluter Ausgangsdruck: Atmosphärendruck  
Pression de sortie: Pression atmosphérique  
Presión absoluta salida: Presión atmosférica  
Pressione de saída: Pressão Atmosférica

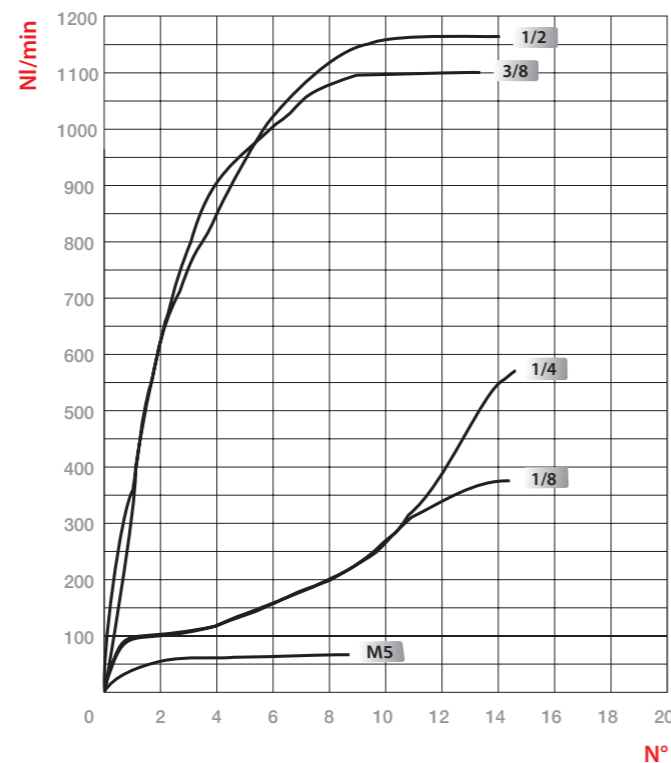
**1013 mbar**

**NI/min**

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar  
Air rate Q at 0°C and 1013 mbar  
Luftdurchlass Q bei 0°C und 1013 mbar  
Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar  
Caudal de Aire Q 0° C e 1013 mbar  
Vazão de ar Q 0° C e 1013 mbar

**N°**

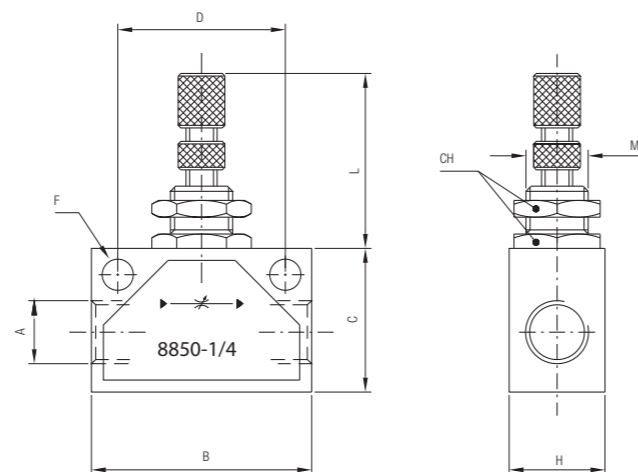
Numero giri spillo di regolazione  
Number of turns of the adjusting needle  
Umdrehungen an der Einstellnadel  
Nombre de tours de réglage  
Número de giros tornillo regulador  
Número de voltas do parafuso de regulagem



**8860**

**REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE**

BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR  
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL  
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL  
REGULADOR DE FLUJO BIDIRECCIONAL  
REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECCIONAL



Code	A	B	C	H	D	F	L	M	CH	Pack.
08860 00 001	M5	25	15	12	18	4.5	20-27	M10x0.75	12	10
08860 00 002	1/8	35	22	18	24.7	4.5	27-34	M12x0.75	15	10
08860 00 003	1/4	46	30	20	35	6.5	27-34	M12x0.75	15	10
08860 00 004	3/8	50	30	25	35	6.5	32-43	M18x1.5	22	10
08860 00 005	1/2	60	40	25	44	6.5	32-43	M18x1.5	22	10

**ELEMENTI LOGICI**

LOGIC ELEMENTS  
LOGIKELEMENTE  
ÉLÉMENTS À FONCTIONS LOGIQUES  
ELEMENTOS LÓGICOS  
ELEMENTOS LÓGICOS



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference Standard  
Entspricht Der Norm  
Conforme à La Norme  
Normativa de Referencia  
Norma de Referência



**Attacco filettato**

Threaded  
Gewinde  
Filetages  
Rosca  
Conexão Roscada

G 1/8



**Diametro nominale**

Nominal orifice  
Nennweite  
Passage nominal  
Diámetro Nominal  
Diámetro Nominal

2.5 mm



**Portata 6 bar con Δp 1 bar**

6 bar Flow rate with Δp 1 bar  
Durchfluss mit 6 bar und Δp 1 bar  
Débit à 6 bar et Δp 1 bar  
Caudal a 6 bar con Δp 1 bar  
Vazão a 6 bar com Δp 1 bar

100 NI/min



**Pressione di funzionamento**

Operating pressure  
Druckbereich  
Pressions  
Presión de Trabajo  
Pressão de Trabalho

2 bar (0.2 MPa)  
10 bar (1 MPa)



**Temperatura di funzionamento**

Operating temperature  
Temperatur  
Température  
Temperatura de Trabajo  
Temperatura de Trabalho

- 10 °C  
+ 60 °C



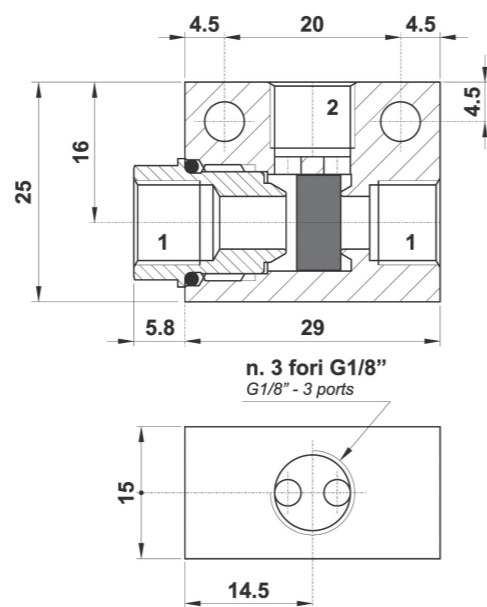
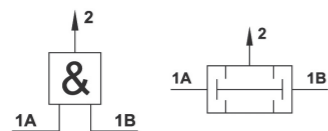
**Fluidi**

Aria compressa  
Fluids  
Compressed air  
Medien  
Druckluft  
Fluides  
Air comprimé  
Fluidos  
Aire comprimido  
Fluidos  
Ar comprimido

Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
1 Corpo in alluminio anodizzato		1 Anodised aluminium body		1 Körper aus aluminium eloxiert	
2 Molla in INOX		2 Stainless steel springs		2 Seegerring aus INOX	
3 Guarnizioni in NBR		3 NBR seals		3 Dichtung aus NBR	
4 Parti interne in ottone		4 Internal parts in brass		4 Interne kopponenten aus messing	
Matériels	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
1 Corps en aluminium éloxé		1 Cuerpo en aluminio anodizado		1 Corpo em alumínio anodizado	
2 Circlips en INOX		2 Muelle en INOX		2 Mola em INOX	
3 Joints en NBR		3 Juntas NBR		3 Vedações em NBR	
4 Composants internes en laiton		4 Parte interna en latón		4 Partes internas em latão	

8870

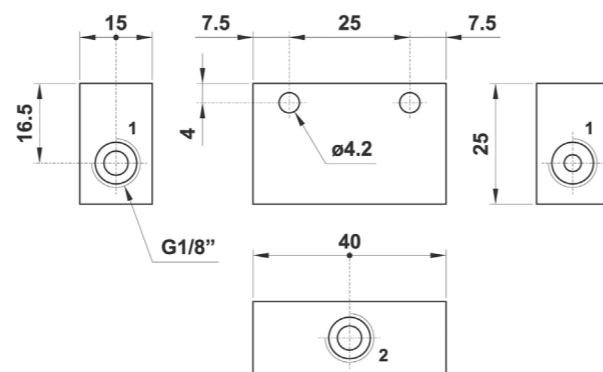
VALVOLA SELETRICE CON FUNZIONE "OR"  
 IN-LINE "OR" LOGIC ELEMENT  
 FUNKTIONSELEMENT "ODER"  
 ÉLÉMENT À FONCTION "OU"  
 VÁLVULA SELETTORA FUNCIÓN "OR"  
 VÁLVULA SELETTORA COM FUNÇÃO "OU"



Code	Size	Function	Pack.
08870 00 001	1/8	OR	1

8872

VALVOLA SELETRICE CON FUNZIONE "AND"  
 IN-LINE "AND" LOGIC ELEMENT  
 FUNKTIONSELEMENT "UND"  
 ÉLÉMENT À FONCTION "ET"  
 VÁLVULA SELETTORA FUNCIÓN "AND"  
 VÁLVULA SELETTORA COM FUNÇÃO "E"



Code	Size	Function	Pack.
08872 00 001	1/8	AND	1

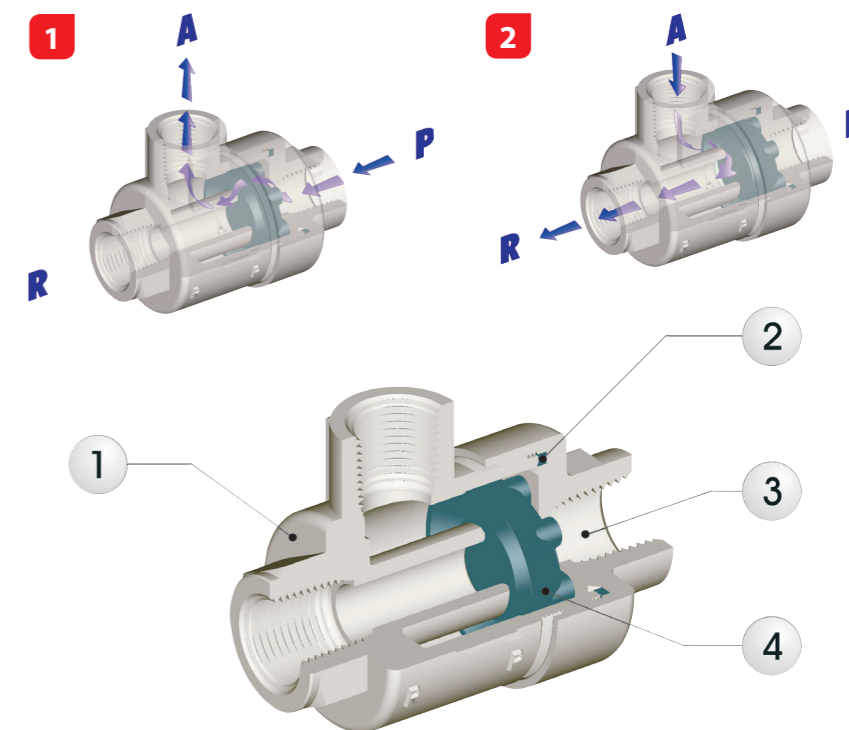
VALVOLE A SCARICO RAPIDO

QUICK EXHAUST VALVE  
 SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE  
 VANNE À PURGE RAPIDE  
 VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO  
 VÁLVULA ESCAPE RÁPIDO

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Norma di Riferimento**  
 Reference Standard  
 Entspricht Der Norm  
 Conforme à La Norme  
 Normativa de Referencia  
 Norma de Referència

- 1907/2006 REACH ✓
- 2011/65/CE RoHS ✓
- 97/23/CE (PED)
- SILICON FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Guarnizione piatta in PA66		2 PA66 Flat Seals		2 O-Ring PA66	
3 Coperchio in ottone nichelato		3 Nickel-plated Brass Cover cap		3 Abdeckung Messing vernickelt	
4 Tampone in NBR		4 NBR Pad		4 Membrane NBR	
Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Joint torique: PA66		2 Junta tórica O-Ring en Nylon PA66		2 Vedação O-Ring em PA66	
3 Couvercle: laiton nickelé		3 Tapa en latón niquelado		3 Cobertura em Latão Niquelado	
4 Clapet: NBR		4 Membrana en NBR		4 Tampão em NBR	

**Pressioni**  
 Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

0.3 bar (0.03 MPa)  
 10 bar (1 MPa)

**Temperature**  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

- 20 °C  
 + 80 °C

**IT**  
Nella norma UNI ISO 5598 questo articolo viene così definito: "Valvola la cui uscita viene immediatamente aperta a scarico ogni qualvolta cala il valore di pressione dell'aria all'ingresso".  
L'aria proveniente dall'impianto entra da P sposta il tampone escludendo lo scarico R e va all'utilizzo A (Fig. 1).  
Nel momento in cui viene a mancare la pressione all'ingresso P, l'aria che si trova all'utilizzo per differenza di pressione sposta il tampone escludendo P e fuoriesce dallo scarico R (Fig. 2).  
Queste valvole permettono quindi una maggiore rapidità di scarico velocizzando i cicli di lavoro.  
All'uscita di R è sempre consigliabile mettere un silenziatore, oppure con opportuni collegamenti si può riutilizzare il flusso per ulteriori segnali o utilizzi.

**GB**  
According to the definition of the UNI standards ref. UNI-ISO 5598 this valve is considered: "Valve which immediately opens its outlet to exhaust, whenever the pressure of the air decreases at the inlet."  
The air arrives from the system and enters at "P", it moves the pad sealing "R" and bending the pad edges, it travels to "A" (Fig. 1).  
When it miss the pressure in "P", the air presents into the system due to the difference of pressure, it moves the pad sealing "P" and it clears through outlet "R" (Fig 2).  
This allows a speedy and a better exhaust and also it speeds up the work cycles.  
At the outlet "R" it is advised to assembly a silencer or if necessary use the flow for further signals or uses.

**DE**  
Die UNI ISO 5598 Norm dieses Artikels ist wie folgt definiert: "Ventil, dessen Ausgang sich zum Entlüften sofort öffnet, sobald sich der Luftdruck am Eingang reduziert". Die Druckluft kommt aus der Druckluftleitung vom Eingang P, bewegt die Pufferdichtung und dichtet den Ausgang R ab und somit strömt die Druckluft zum Verbraucher über den Ausgang A (Fig. 1).  
Im Moment wo die Druckluftzufuhr vom Eingang P unterbrochen wird, wird die Pufferdichtung wieder in die Ausgangsposition zurückbewegt und dichtet den Eingang P ab (durch die dabei entstehende Druckdifferenz) und somit kann die Druckluft vom Ausgang A über Ausgang R entlüften (Fig. 2). Diese Ventile ermöglichen durch die schnellere Entlüftung die Arbeitszyklen zu erhöhen. Beim Ausgang R ist es immer ratsam einen Schalldämpfer einzusetzen oder die ausgehende Druckluft kann als Signal oder für anderen Nutzen verwendet werden.

**FR**  
La norme UNI EN ISO 5598 définit cet article comme suit: «La vanne s'ouvre immédiatement, lorsque la pression de l'air diminue à l'entrée».  
L'air arrive dans le système par l'orifice "P", il déplace le clapet d'étanchéité vers "R" et alimente l'orifice "A" (Fig 1).  
Lorsque la pression "P" diminue le clapet se déplace de "R" à "P" en raison de la différence de pression du système et met l'orifice "A" à l'échappement sur l'orifice "R" (Fig. 2).  
Cette vanne permet de purger rapidement un système et ainsi d'augmenter le nombre de cycle de travail.  
Sur la sortie de purge "R", il est conseillé de monter un silencieux d'échappement ou si nécessaire, d'utiliser le flux d'air comme signal ou autre.

**ES**  
En la norma UNI ISO 5598 este artículo viene así definido: "Válvula que la salida de la misma viene inmediatamente abierta a escape cada vez que cae la presión del aire a la entrada."  
El aire proveniente de la instalación entra por P desplaza la membrana excluyendo el escape R y va a la salida A (Fig. 1).  
En el momento en que no hay presión a la entrada P, el aire que se encuentra en la salida por diferencia de presión desplaza la membrana excluyendo P y sale por el escape R (Fig. 2).  
Estas válvulas permiten una mayor rapidez de escape agilizando los ciclos de trabajo.  
A la salida R es siempre conveniente montar un silenciador, o también con oportunas conexiones se puede reutilizar el flujo para otras señales o utilizaciones.

**PT**  
Na norma UNI ISO 5598 este item vem definido da seguinte forma: "Válvula que imediatamente abre sua saída à exaustão sempre que a pressão do ar de entrada caia". O ar proveniente da rede de ar entra na conexão "P", movimenta o tampão (item 3) vedando o escape "R" da válvula e sai pela conexão de utilização "A" (Fig. 1).  
No momento em que a pressão cai na entrada "P" da válvulae all'ingresso P, o ar que se encontra em utilização retorna devido a diferença de pressão e movimenta o tampão fechando a entrada "P" e abrindo a passagem do escape "R" (Fig. 2).  
Estas válvulas permitem desta forma uma maior rapidez de escape aumentando a tornando mais velozes os ciclos de trabalho. Na saída de "R" é sempre aconselhável a utilização de um silenciador ou se necessário utilizar este fluxo para sinalizações ou outros usos.

- Fluidi compatibili**  
Aria compressa
- Fluids**  
Compressed air
- Geeignete Medien**  
Druckluft
- Fluides compatibles**  
Air comprimé
- Fluidos compatibles**  
Aire comprimido
- Fluidos compatíveis**  
Ar comprimido

**ATTENTION!**

**Lo scarico in ambiente esclude l' utilizzo della valvola con gas tossici, corrosivi, infiammabili.**  
*The free exhaust to atmosphere do not allow to use the valve with toxics, corrosives and inflammables gas.*

*Durch das entweichen in die umwelt ist der einsatz mit giftigen, ätzenden oder entzündbaren gasen verboten.*

*L'échappement libre dans l'atmosphère ne permet pas d'utiliser ces vannes avec des substances toxiques, corrosives et des gazes inflammables .*

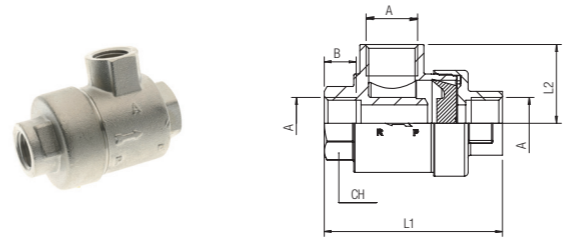
*El escape a atmosfera excluye el uso de la válvula con gases toxicos, corrosivos o inflamables.*

*No caso de escape para a atmosfera não é permitida a utilização desta válvula com gases tóxicos, corrosivos e inflamáveis.*

- Filettatura**  
Gas cilindrica conforme ISO 228.  
Metrica conforme ISO R/262.
- Filetages**  
Filetage cylindrique conforme ISO 228.  
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

- Threads**  
Parallel gas in conformity with ISO 228.  
Metric in conformity with ISO R/262.
- Gewindearten**  
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.  
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.
- Roscas**  
Gas cilindrica conforme ISO 228.  
Métrica conforme ISO R/262.
- Roscas**  
Gas paralela conforme ISO 228.  
Métrica conforme ISO R/262.

**6050**  
**VALVOLA A SCARICO RAPIDO**  
QUICK EXHAUST VALVE  
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE  
VANNE À PURGE RAPIDE  
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO  
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO



Code	A	B	L1	L2	CH	Pack.
06050 00 001	M5	4	25	10	17	10
06050 00 002	1/8	8.5	42	19.5	15	10
06050 00 003	1/4	11	54	25	19	10
06050 00 004	3/8	12	60.5	26.5	22	10
06050 00 005	1/2	15	72	32	26	10
06050 00 006	3/4	18.5	88	37	32	5
06050 00 007	1"	19	109	48	46	1

**6052**  
**TAMPONE PER VALVOLA A SCARICO RAPIDO IN NBR**  
PAD FOR QUICK EXHAUST VALVE MADE IN NBR  
MEMBRANE NBR FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE  
CLAPET POUR VANNE À PURGE RAPIDE, NBR  
MEMBRANA PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EN NBR  
TAMPÃO PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EM NBR



Code	Size	Pack.
06052 00 29 B5 00	M5	20
06052 00 29 02 00	1/8	20
06052 00 29 03 00	1/4	20
06052 00 29 04 00	3/8	10
06052 00 29 05 00	1/2	10
06052 00 29 07 00	3/4	5
06052 00 29 09 00	1"	5

**min**      **max**

**Temperature**      - 20 °C      + 80 °C

**6052**  
**TAMPONE PER VALVOLA A SCARICO RAPIDO IN POLIURETANO**  
PAD FOR QUICK EXHAUST VALVE MADE IN POLYURETHANE  
MEMBRANE POLYURETHAN FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE  
CLAPET POUR VANNE À PURGE RAPIDE, POLYURETHANE  
MEMBRANA PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EN POLIURETANO  
TAMPÃO PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EM POLIURETANO

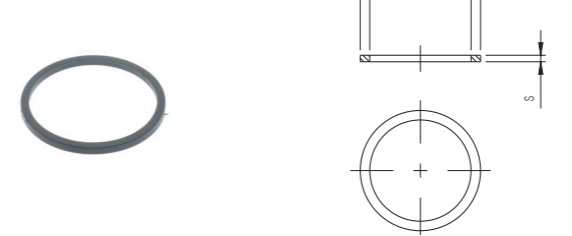


Code	Size	Pack.
06052 00 35 02 00	1/8	20
06052 00 35 03 00	1/4	20
06052 00 35 05 00	1/2	10
06052 00 35 07 00	3/4	5

**min**      **max**

**Temperature**      - 30 °C      + 100 °C

**6053**  
**GUARNIZIONE COPERCHIO**  
CAP SEAL  
ABDECKUNGSDICHTUNG  
JOINT POUR COUVERCLE  
JUNTA TAPA  
VEDAÇÃO DA COBERTURA

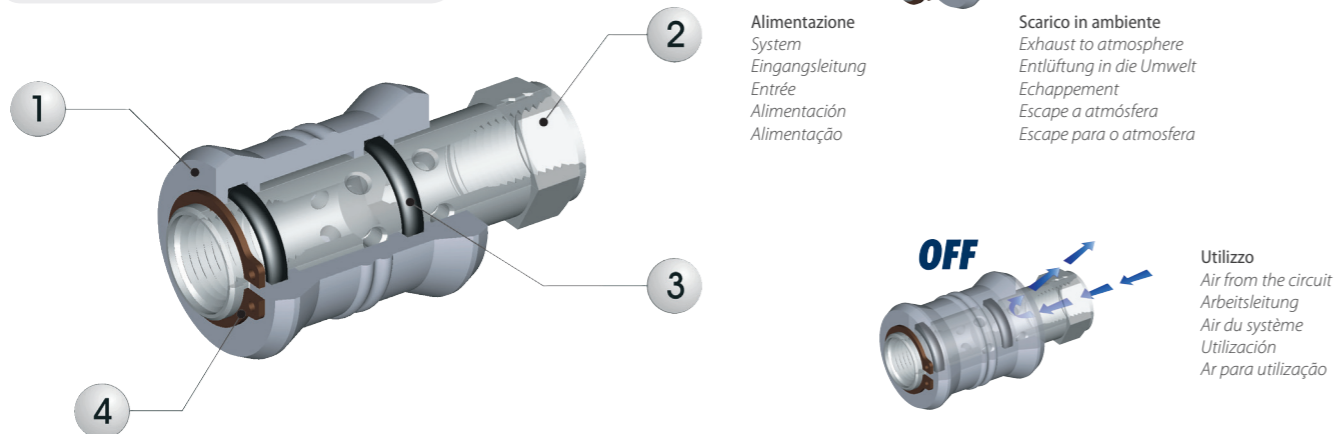


Code	Size	D1	D2	S	Pack.
06053 00 25 B5 00	M5	15,8	13	1	20
06053 00 25 02 00	1/8	24	20,2	1,3	20
06053 00 25 03 00	1/4	29	25,4	1,5	20
06053 00 25 04 00	3/8	33,5	28	1,5	10
06053 00 25 05 00	1/2	38,8	32	1,5	10
06053 00 25 07 00	3/4	43	38	1,5	5
06053 00 25 09 00	1"	68,5	60,5	3,4	5

VALVOLE A CORSOIO

SLIDE VALVE  
HANDSCHIEBEVENTILE  
VANNE COULISSANTE  
VÁLVULAS DE CORREDERA  
VÁLVULAS DESLIZANTES

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Manicotto in Alluminio anodizzato		1 Grey anodized Aluminium Sleeve		1 Schieberhülse Aluminium eloxiert	
2 Stelo in Ottone cromato		2 Chrome-Nickel plated Brass Stem		2 Gehäuse Messing verchromt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-RING Seals		3 O-Ring NBR	
4 Seeger in acciaio		4 Steel Seeger		4 Seegerring Stahl	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Manchon coulissant: aluminium éloxé		1 Corredera en aluminio anodizado		1 Manopla em Alumínio anodizado	
2 Corps: laiton chromé		2 Eje en latón cromado		2 Haste me Latão cromado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Circlips: acier		4 Seeger en acero		4 Anel de retenção seeger em aço	

	IT		GB		DE
Le valvole a corsoio possono essere considerate valvole di intercettazione ON-OFF con la variante che in posizione di chiuso lasciano defluire l'aria dell'utilizzo in ambiente, scaricando quindi la pressione nell'impianto a valle. Nella posizione ON l'aria proveniente dall'impianto si convoglia verso l'utilizzo attraverso il collegamento dei fori radiali sullo stelo della valvola. Spostando il manicotto in posizione OFF si esclude il collegamento tra impianto e utilizzo e l'aria che si trova in quest'ultimo, defluisce automaticamente in ambiente per differenza di pressione.		The slide valve can be considered a reversing valves ON-OFF with the variant that in the closed position it allows the used air to flow out to atmosphere. More detailed: in the opened position the air which comes from the system directs itself towards the circuit across the connection of the radial holes on the stem of the valve. Throwing the sleeve in the closed position You leave out the connection of the radial holes and the air which is still in the circuit due to the difference of pressure with the atmosphere, flows out automatically.		Das Handschiebeventil kann als ein ON-OFF Absperrventil verwendet werden, mit dem Unterschied, dass die gebrauchte Luft in der geschlossenen Positionen entlüftet werden kann. D.h. in der geöffneten Stellung fließt die Luft, welche vom System kommt, selbstständig durch den Anschluss in den Kreislauf. Wenn Sie die Hülse in Schliessposition schieben, entweicht die im Kreislauf verbliebene Luft automatisch durch die Bohrungen in die Umwelt.	

	FR		ES		PT
La vanne coulissante peut être considérée comme une vanne ON-OFF avec en position fermée une purge du système aval. Plus détaillé: dans la position ouverte les trous radiaux sont fermés par le manchon coulissant et l'air circule au travers de la vanne. Coulisser le manchon dans la position fermée pour couper l'alimentation et libérer les trous radiaux afin de mettre la partie aval du système à l'échappement.		Las válvulas de corredera se pueden considerar válvulas de paso ON-OFF con la variante que en la posición OFF dejan fluir el aire de la utilización al ambiente, descargando la presión del circuito. En la posición ON el aire proveniente del circuito pasa a la utilización a través de la conexión de los taladros radiales del eje de la válvula. Desplazando la válvula en posición OFF se cierra la conexión entre circuito y utilización, y el aire que se encuentra en la utilización fluye automáticamente al ambiente por diferencia de presión.		As válvulas deslizantes podem ser consideradas válvulas de intercepção ON-OFF com a variante que em posição fechada, despressurizam o sistema, descarregando desta forma a pressão à sua frente. Com a manopla na posição ON o ar proveniente de rede atinge a utilização através dos furos radiais existentes na válvula. Colocando-se a manopla na posição "OFF" a entrada de ar pelos furos radiais é fechada e, desta forma a pressão em utilização retorna por diferença de pressão e é descarregada para a atmosfera por dentro da manopla.	

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

0.3 bar (0.03 MPa)  
10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C  
+ 80 °C

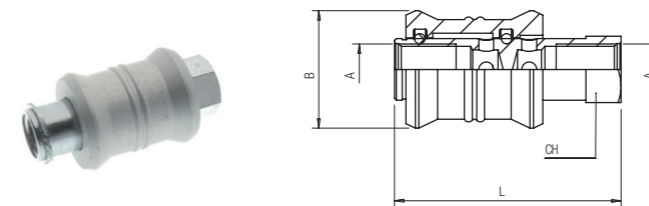
Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluides compatibles
Aire comprimido
Fluidos compatíveis
Ar comprimido

Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228.		Parallel gas in conformity with ISO 228.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme ISO 228.		Gas cilindrica conforme ISO 228.		Gas paralela conforme ISO 228.	

6060

VALVOLA A CORSOIO  
SLIDE VALVE  
HANDSCHIEBEVENTILE  
VANNE COULISSANTE  
VÁLVULA DE CORREDERA  
VÁLVULA DESLIZANTE

Code	A	B	L	CH	Pack.
06060 00 001	1/8	25	48	14	10
06060 00 002	1/4	30	58	17	10
06060 00 003	3/8	35	70	22	5
06060 00 004	1/2	40	80	26	5



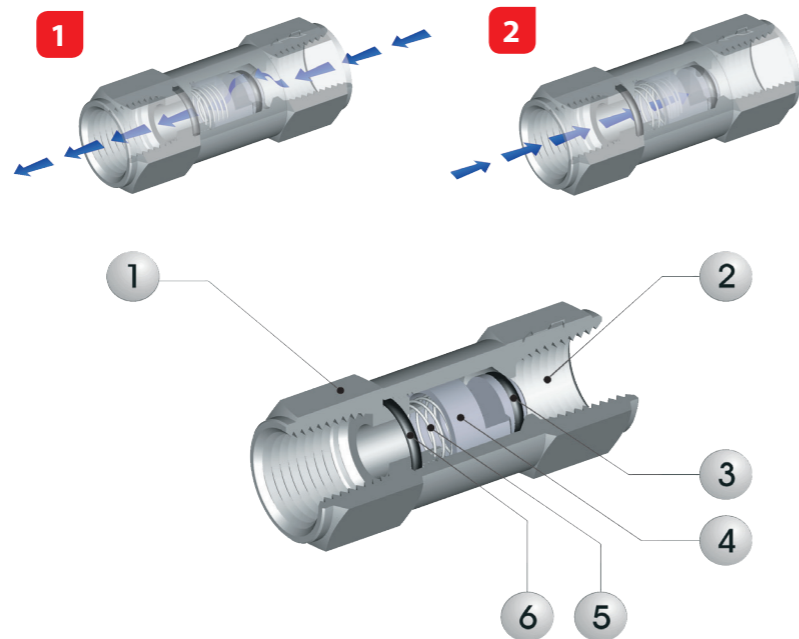
VALVOLE UNIDIREZIONALI O DI NON RITORNO

UNIDIRECTIONAL VALVES OR NON RETURN VALVES  
RÜCKSCHLAGVENTILE  
VANNE ANTI-RETOUR  
VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES O ANTIRETORNO  
VÁLVULAS UNIDIRECIONAIS OU ANTI-RETORNO

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Norma di Riferimento**  
Reference Standard  
Entspricht Der Norm  
Conforme à La Norme  
Normativa de Referencia  
Norma de Referência

1907/2006 REACh  
2011/65/CE RoHS  
97/23/CE (PED)  
SILICON FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Attacco Terminale in ottone nichelato		2 Nickel-plated Brass Valve Back Part		2 Ventilhinterteil Messing vernickelt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-RING Seals		3 O-Ring NBR	
4 Otturatore in ottone nichelato		4 Nickel-plated Brass Shutter		4 Verschlusskappe Messing vernickelt	
5 Molla di mantenimento in acciaio AISI 302		5 Steel AISI 302 Keep spring		5 Feder Edelstahl AISI 302	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-RING Seals		6 O-Ring NBR	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón níquelado		1 Corpo in Latão Níquelado	
2 Embase fileté: laiton nickelé		2 Parte posterior en latón níquelado		2 Parte traseira da válvula em Latão níquelado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Clapet: laiton nickelé		4 Obturador en latón níquelado		4 Obturador em Latão níquelado	
5 Ressort: acier inoxydable AISI 302		5 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302		5 Mola de manutenção em aço AISI 302	
6 Joint torique: NBR		6 Junta tórica O-Ring en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	

	IT		GB		DE
Questo tipo di valvole permette il libero passaggio in un solo senso (quello indicato dalla freccia) e lo impedisce nel senso contrario.		This kind of valves allow the free passage in only one direction, the one showed with the arrow marked on the body. They do not allow the passage on the opposite way, i.e non return.		Diese Art von Ventilen ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung (wie durch den Pfeil angedeutet) und blockiert den Durchfluss des Mediums in die Gegenrichtung. Bei Druckabfall unter die durch eine Feder festgelegte Ansprechgrenze sperrt eine Verschlusskappe den Durchgang ab.	
Azionate direttamente dall'aria che le attraversa, vengono normalmente impiegate come dispositivi di sicurezza, consentendo di mantenere in pressione una parte del circuito pur mandando a scarico l'alimentazione.		They operate directly with the air that goes through, they are normally used as safety device, permitting to keep pressure in a part of the circuit, also when the feeding pressure has been took off.		Kompakt und platzsparend sind diese Rückschlagventile ein Sicherheitselement, das sich perfekt in den Kreislauf einfügt.	

	FR		ES		PT
Cette vanne permet le libre passage du fluide dans la direction marquée par la flèche indiquée sur le corps. Elle ne permet pas le passage en sens inverse. Elle est autonome et fonctionne directement avec le fluide qui la traverse.		Este tipo de válvulas permiten el libre paso en un sólo sentido (indicado por la flecha en el cuerpo) y lo impide en el sentido contrario.		Este tipo de válvulas permite a liberação da passagem em apenas um sentido (aquele indicado pela seta) e impedir o fluxo no sentido contrário.	
Elle est régulièrement utilisée comme dispositif de sécurité, permettant de maintenir la pression dans une partie du circuit lorsque la pression d'alimentation est coupée.		Accionadas directamente por el aire, vienen normalmente utilizadas como dispositivos de seguridad, consintiendo en mantener en presión una parte del circuito, incluso cuando no existe presión en la alimentación.		Accionadas diretamente pelo ar que as atravessa, são normalmente aplicadas como dispositivos de segurança, permitindo a manutenção da pressão em uma parte do circuito mesmo quando a alimentação da pressão é retirada.	



**Pressioni**  
Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

2 bar (0.2 MPa)  
8 bar (0.8 MPa)

**Pressione indicativa apertura**  
Approximate opening pressure  
Öffnungsdruck  
Pression d'ouverture  
Presión indicativa de apertura  
Pressão de abertura aproximada

0.2 bar (0.02 MPa)



**Fluidi compatibili**  
Aria compressa  
Fluids  
Compressed air  
Geeignete Medien  
Druckluft  
Fluides compatibles  
Air comprimé  
Fluides compatibles  
Aire comprimido  
Fluides compatíveis  
Ar comprimido



**Temperature**  
Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 20 °C  
+ 80 °C

Con Guarnizioni FKM  
With FKM Seals  
Mit FKM Dichtung  
Avec joints FKM  
Con juntas FKM  
Com Vedação em FKM

	6062	6063	6064
Temperatures	-15 °C	-15 °C	-15 °C
Températures	+200 °C	+200 °C	+130 °C



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228.		Parallel gas in conformity with ISO 228.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.	

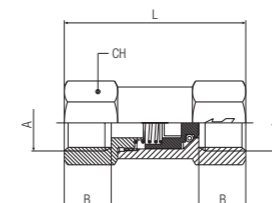
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228.		Gas cilindrica conforme ISO 228.		Gas paralela conforme ISO 228.	

6062

VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA  
FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE  
RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN- / INNENGEWINDE  
VANNE ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE  
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA  
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL FÊMEA-FÊMEA

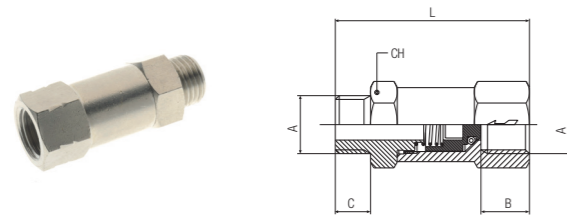
Code	A	B	L	CH	Pack.
06062 00 001	M5	5.5	26.5	8	10
06062 00 002	1/8	8.5	35.5	13	10
06062 00 003	1/4	11	43	17	10
06062 00 004	3/8	12	58	24	10
06062 00 005	1/2	15	63	24	10

Su richiesta guarnizioni FKM.  
If required FKM seal.  
Auf anfrage dichtung FKM.  
Sur demande: joints FKM.  
Bajo pedido junta en FKM.  
Opção de vedação FKM sob encomenda.



6063

**VALVOLA UNIDIREZIONALE MASCHIO-FEMMINA**  
 MALE-FEMALE NON-RETURN VALVE  
 RÜCKSCHLAGVENTIL AUSSEN- / INNENGEWINDE  
 VANNE ANTI-RETOUR, MÂLE/FEMELLE  
 VÁLVULA UNIDIRECCIONAL MACHO-HEMBRA  
 VÁLVULA ANTI-RETORNO MACHO-FÊMEA

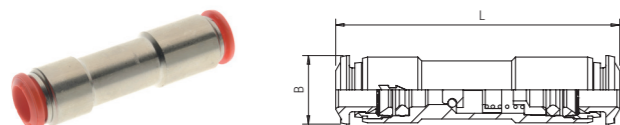


Code	A	B	C	L	CH	Pack.
06063 00 001	M5	5.5	4	34.5	8	10
06063 00 002	1/8	8.5	6	37.5	14	10
06063 00 003	1/4	11	8	46.5	17	10
06063 00 004	3/8	12	9	61	24	10
06063 00 005	1/2	15	10	64	24	10

Su richiesta guarnizioni FKM.  
 If required FKM seal.  
 Auf anfrage dichtung FKM.  
 Sur demande: joints FKM.  
 Bajo pedido junta en FKM.  
 Opção de vedação FKM sob encomenda.

6064

**VALVOLA UNIDIREZIONALE AUTOMATICA**  
 PUSH-IN CONNECTIONS NON-RETURN VALVE  
 RÜCKSCHLAGVENTIL MIT STECKANSCHLUSS  
 VANNE ANTI-RETOUR, RACCORDS INSTANTANÉS  
 VÁLVULA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO  
 VÁLVULA ANTI-RETORNO COM CONEXÕES PUSH-IN

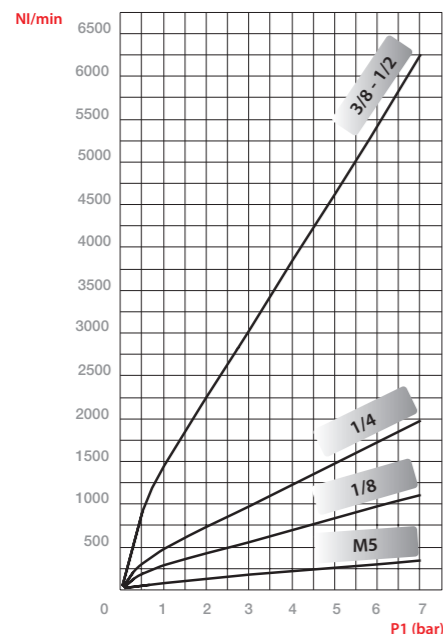


Code	Tube	L	B	Pack.
06064 00 001	4	44.5	10	10
06064 00 002	6	52	12.5	10
06064 00 003	8	56	14	10

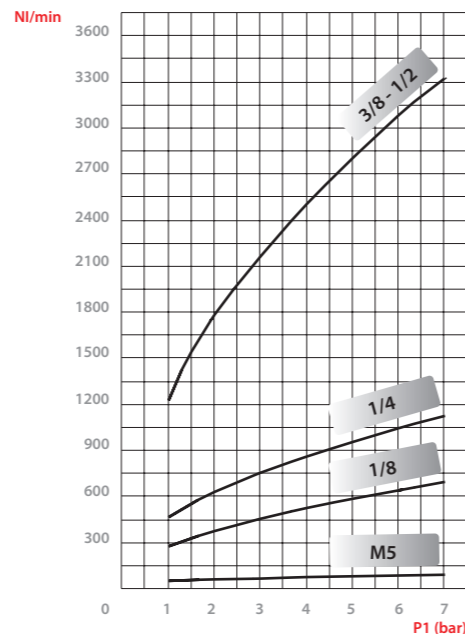
**NI/min**  
 Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar  
 Air rate Q at 0°C and 1013 mbar  
 Luftstrom Q bei 0° C und 1013 mbar  
 Taux d'air Q à 0° C et 1 013 mbar  
 Caudal de Aire Q 0° C e 1013 mbar  
 Vazão de ar Q 0° C e 1013 mbar

**P1 (bar)**  
 Pressione di entrata  
 Inlet pressure  
 Eingangsdruck  
 Pression d'entrée  
 Presión de entrada  
 Pressão de entrada

**Caratteristiche di flusso con scarico d'aria libero**  
 Flow characteristics with exhaust air free  
 Durchflusswerte mit offenem Durchgang  
 Caractéristiques des débits - anti-retour ouvert  
 Características de caudal con escape de aire libre  
 Caratcerísticas de vazão com saída de ar livre



**Caratteristiche di flusso con perdite di carico di 1 bar**  
 Flow characteristics and pressure drop of 1 bar  
 Durchflusswerte mit einem Druckabfall von 1 bar  
 Caractéristiques des débits- perte de charge 1 bar  
 Características de caudal con pérdida de carga de 1 bar  
 Caratcerísticas de vazão com com perda de carga de 1 bar

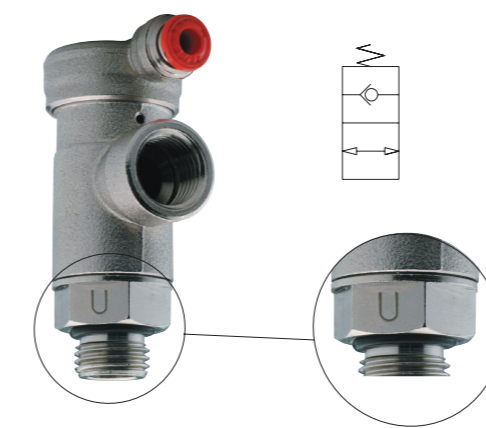


VALVOLE DI BLOCCO

**BLOCK VALVE**  
**STOPPVENTIL**  
**RACCORD STOP-VÉRIN**  
**VÁLVULAS DE BLOQUEO**  
**VÁLVULAS DE BLOQUEIO**

**U** **UNIDIREZIONALE**  
 UNI-DIRECTIONAL  
 RÜCKSCHLAG  
 UNI-DIRECTIONNEL  
 UNIDIRECCIONAL  
 UNIDIRECCIONAL

**CODE:**  
**8880**



Le valvole di blocco AIGNEP sono dispositivi a pilotaggio pneumatico per il controllo del movimento di un cilindro. Montate direttamente sugli attacchi di ingresso ed uscita del cilindro consentono di bloccare la corsa del pistone in caso di caduta di pressione del pilotaggio. Sono utilizzate come sistema di sicurezza: in caso di arresto di emergenza, rottura di un tubo o mancanza d'aria bloccano i dispositivi movimentati dai cilindri evitando danneggiamenti delle parti o rischi di lesioni per gli operatori. E' possibile utilizzarle anche per arrestare lo stelo in posizioni intermedie quando le applicazioni richiedono questa soluzione. Versioni: sono disponibili nella versione unidirezionale e bidirezionale. Portata: le valvole sono a passaggio totale poiché non vi sono riduzioni di sezione ed il flusso non attraversa la molla. Compattezza e versatilità: gli ingombri sono molto ridotti ed è possibile orientare sia la connessione filettata che il supporto dell'attacco del tubo per il pilotaggio. Attacco filettato: è possibile connettere un regolatore di flusso all'ingresso della valvola per la regolazione della velocità del cilindro.

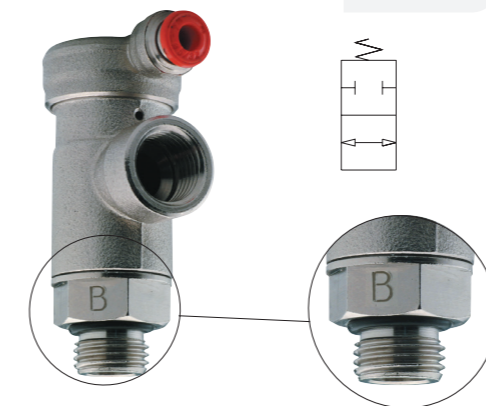
The AIGNEP's block valves are pneumatic driving devices used to control the movement of the cylinder. Assembled directly on the inlet and outlet ports of the cylinder allow to lock the piston stroke in case of pressure drop of the driving. They are used as safety devices in case of emergency stop, brake of a tube or air missing, they lock the apparatus moved by the cylinder avoiding damages to the devices or injury risks for the runners. It is also possible to use them to stop the piston into intermediate positions whenever the application requires such solutions. Versions: They are available in uni-direction and bi-directional versions. Flow rate: These valves are full bore, there do not have reduction of section and the flow does not pass through the spring. Compactness and Versatility: The overall dimensions are extremely reduced and it is possible to orient both the threaded connection as well as the hose connection for the driving. Threaded connection: It is possible to connect the flow regulator at the inlet of the valve in order to adjust the speed of the cylinder.

Die AIGNEP Stoppschraubungen sind pneumatisch gesteuerte Ventile, mit denen die Bewegung des Zylinders gesteuert werden kann. Direkt montiert an den Anschlüssen (Ein- und Ausgang) des Zylinders ermöglichen sie bei Druckabfall des Steueranschlusses die Zylinderbewegung zu stoppen und blockieren. Sie werden als ein Sicherheitssystem eingesetzt: im Falle eines Not-Stopp, eines Schlauchbruchs oder eines Druckluftabfalles wird die Bewegung des Zylinders gestoppt, um Beschädigungen an Teilen oder Verletzungen an den Arbeitern zu vermeiden. Sie können auch dazu verwendet werden, um die Zylinderkolbenstange zu positionieren, wenn die Anwendung eine solche Lösung erfordert. Versionen: Es gibt sie in unidirektionaler- und bidirektionaler Ausführung. Durchfluss: Diese Ventile sind mit vollem Durchgang, da der Querschnitt sich nicht verringert und der Strömungsweg nicht durch die Feder fließt. Kompaktheit und Vielseitigkeit: Die Abmessungen sind relativ klein und der Gewindeanschluss sowie auch der Signalanschluss sind schwenkbar. Gewindeanschluss: Es ist möglich, ein Durchflussregler am Eingang des Ventils zu montieren, um die Geschwindigkeit des Zylinders einzustellen.

Les raccords stop-vérin d'AIGNEP sont des dispositifs pneumatiques utilisés pour contrôler le mouvement des vérins. Montés directement sur le vérin, ils permettent de verrouiller la course du piston en cas de chute de pression. Ils sont utilisés comme un système d'arrêt d'urgence lors d'une rupture de tuyau ou d'une baisse de pression de pilotage en bloquant le mouvement du vérin afin d'éviter d'endommager les pièces ou de blesser les travailleurs. Il est également possible de les utiliser pour arrêter le piston dans des positions intermédiaires lorsque l'application le demande. Versions: Disponible en version uni ou bi-directionnel. Débit: Ces raccords sont à passage intégral, ils ne disposent pas de réduction de la section et le flux ne passe pas à travers le ressort. Compacité et polyvalence: Les dimensions sont relativement petites et le raccord fileté ainsi que le raccordement du signal de pilotage sont orientables. Connexion filetée: Il est possible d'assembler un régulateur de débit afin de réguler la vitesse du piston.

**B** **BI-DIREZIONALE**  
 BI-DIRECTIONAL  
 BI-DIREKTIONAL  
 BI-DIRECCIONAL  
 BIDIRECCIONAL  
 BI-DIRECCIONAL

**CODE:**  
**8890**



Las válvulas de bloqueo AIGNEP son dispositivos a pilotaje neumático para el control del movimiento de un cilindro. Montadas directamente en la entrada y salida del cilindro permiten bloquear la carrera del cilindro en caso de caída de presión en el pilotaje. Son utilizadas como sistemas de seguridad: en caso de paro de emergencia, rotura de un tubo o falta de aire bloquean los dispositivos en movimiento por el cilindro evitando daños de los mismos o riesgos de los operarios. Es posible su utilización para parar un cilindro en cualquier posición intermedia si se precisa. Versiones: Disponibles en versión unidireccional y bidireccional. Caudal: Las válvulas tienen un paso total, debido a que no existen reducciones de sección y el flujo no pasa por el muelle. Compactas y versátiles: El tamaño es muy reducido y es posible orientar la conexión roscada y el pilotaje. Rosca: Es posible conectar un regulador de caudal a la válvula de bloqueo para controlar la velocidad del cilindro.

As válvulas de bloqueio AIGNEP são dispositivos pilotados pneumaticamente usados no controle do movimento de um cilindro. Montadas diretamente nas conexões de entrada e de saída do cilindro permitem travar o curso deste em caso de queda de pressão na pilotagem da válvula. São utilizadas geralmente como sistemas de segurança: no caso de parada de emergência, ruptura de um tubo ou falta de ar, elas travam os dispositivos movimentados pelos cilindros evitando danificar o equipamentos ou lesionar o operadores. É possível utilizá-las também executar paradas intermediárias do cilindro quando as aplicações solicitam este tipo de solução. Versões: são disponíveis na versão unidireccional e bi-direccional. Vazão: as válvulas são de passagem plena. Não existem reduções de secção e o fluxo de ar não atravessa a mola. Tamanho e versatilidade: O dimensional geral da válvula são muito reduzidos e é possível orientar as direções das conexões roscadas bem como da conexão de pilotagem. Conexão roscada: é possível conectar uma reguladora de vazão na entrada da válvula para a regulagem da velocidade do cilindro.





**Misura**  
Size  
Grösse  
Dimensions  
Medida  
Tamanho

1/8 - 1/4



**Diametro nominale**  
Orifice  
Nennweite  
Passage nominal  
Diámetro nominal  
Diâmetro nominal

1/8	1/4
Ø 5.5 mm	Ø 8 mm



**Portata nominale (6 bar)**  
Flow rate (6 bar)  
Nenndurchfluss (6 bar)  
Débit (6 bar)  
Caudal nominal (6 bar)  
Vazão nominal (6 bar)

1/8	1/4
750 NI/min	1420 NI/min



**Pressione d'esercizio**  
Working pressure  
Betriebsdruck  
Pression de service  
Presión de ejercicio  
Pressão de trabalho

0.3 bar (0.03 MPa)  
10 bar (1 MPa)



**Temperatura d'esercizio**  
Working temperature  
Betriebstemperatur  
Température de service  
Temperatura de ejercicio  
Temperatura de trabalho

- 20 °C  
+ 80 °C



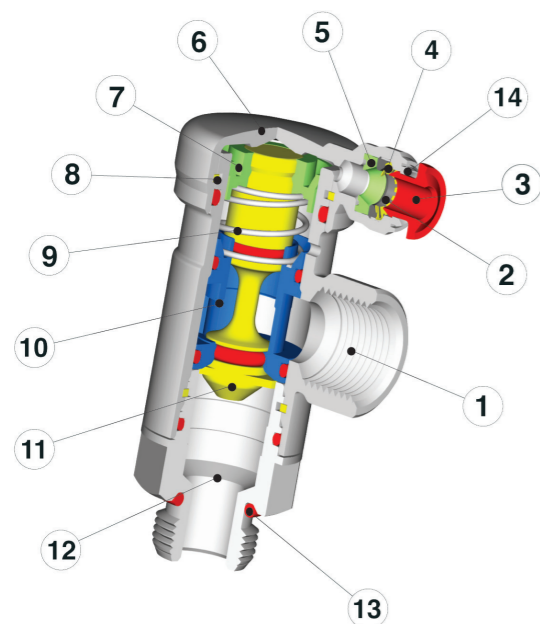
**Norma di Riferimento**  
Reference Standard  
Entspricht Der Norm  
Conforme à La Norme  
Normativa de Referencia  
Norma de Referência



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel plated brass Body	
2 Anello di sicurezza in tecnopolimero		2 Technopolymeric Safety ring	
3 Spintore sgancio tubo in Resina Acetalica		3 Acetalic Resin Collect	
4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio INOX AISI 301		4 Steel Clamping Washer INOX AISI 301	
5 Guarnizione a labbro in NBR		5 NBR Lip seal	
6 Coperchio orientabile in Ottone Nichelato		6 Nickel plated brass Orienting Cover Cap	
7 Guarnizione a labbro in Poliuretano		7 Polyurethane Lip seal	
8 Seeger in Bronzo		8 Bronze Seeger	
9 Molla in acciaio INOX AISI 302		9 Steel Spring	
10 Supporto otturatore in Ottone		10 Brass Shutter Support	
11 Otturatore in Ottone		11 Brass Shutter	
12 Basetta orientabile in Ottone Nichelato		12 Nickel plated brass Orienting Base	
13 Guarnizioni in NBR		13 NBR O-RING	
14 Capsula in ottone nichelato		14 Nickel plated brass Capsule	

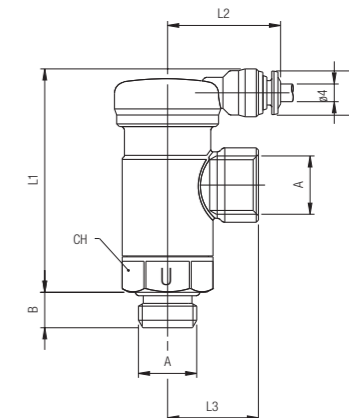
Komponenten und Materialien	DE	Matériels et Composants	FR
1 Körper Messing vernickelt		1 Corps: laiton nickelé	
2 Sicherungsring Technopolymere		2 Anneau de sécurité: Technopolymère	
3 Rohr Lösering Acetal		3 Pousoir: Résine acétal	
4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301		4 Rondelle d'accrochage: AISI 301	
5 Lippendichtung NBR		5 Joint à lèvres: NBR	
6 Abdeckung drehbar Messing vernickelt		6 Couverture: laiton nickelé	
7 Lippendichtung Polyurethan		7 Joint à lèvres: polyuréthane	
8 Seegering Bronze		8 Circlips: bronze	
9 Feder Edelstahl AISI 302		9 Ressort: acier inoxydable	
10 Verschlussunterstützung Messing		10 Support du clapet: laiton	
11 Verschluss Messing		11 Clapet: laiton	
12 Einschraubkörper drehbar Messing vernickelt		12 Embase orientable: laiton nickelé	
13 Dichtung NBR		13 Joint torique: NBR	
14 Haltering Messing vernickelt		14 Capsule de retenue: Laiton nickelé	

Materialies y Componentes	ES	Materialies e Componentes	PT
1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Anillo de seguridad en tecnopolímero		2 Anel de segurança em tecnopolímero	
3 Anillo extracción tubo en resina acetálica		3 Anilha em Resina Acetálica	
4 Pinza de agarre en acero INOX AISI 301		4 Pinça de travamento em aço INOX AISI 301	
5 Junta de labio en NBR		5 Vedação em NBR	
6 Cuerpo orientable en latón niquelado		6 Cobertura orientável em Latão Niquelado	
7 Junta de labio en poliuretano		7 Vedação em Poliuretano	
8 Seeger en bronce		8 Anel de Retenção tipo Seeger em Bronze	
9 Muelle en acero INOX AISI 302		9 Mola em aço INOX AISI 302	
10 Soporte obturador en latón		10 Suporte obturador em Latão	
11 Obturador en latón		11 Obturador em Latão	
12 Base orientable en latón niquelado		12 Base orientável em Latão Niquelado	
13 Junta en NBR		13 Vedação O-Ring em NBR	
14 Cápsula en latón niquelado		14 Cápsula em Latão Niquelado	



8880

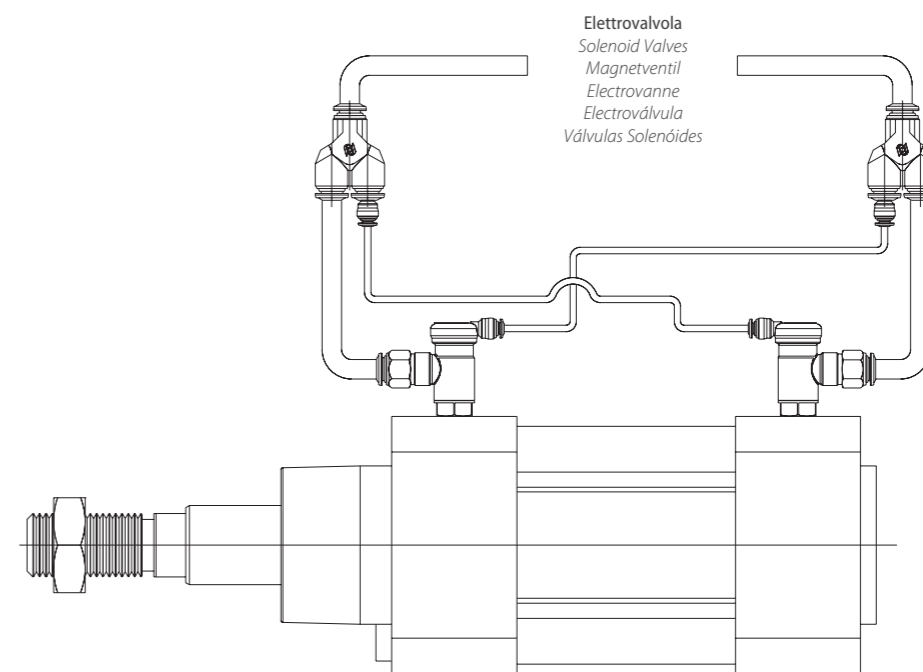
**VALVOLA DI BLOCCO UNIDIREZIONALE**  
UNIDIRECTIONAL BLOCK VALVE  
STOPVENTIL MIT RÜCKSCHLAG  
RACCORD STOP-VÉRIN, UNI-DIRECTIONNEL  
VÁLVULA DE BLOQUEO UNIDIRECCIONAL  
VÁLVULA DE BLOQUEIO UNIDIRECCIONAL



Code	A	B	L1	L2	L3	CH	D	Pack.
08880 00 002	1/8	6	50	25	18.5	18	11	5
08880 00 003	1/4	8	50.5	25	20.5	18	11	5



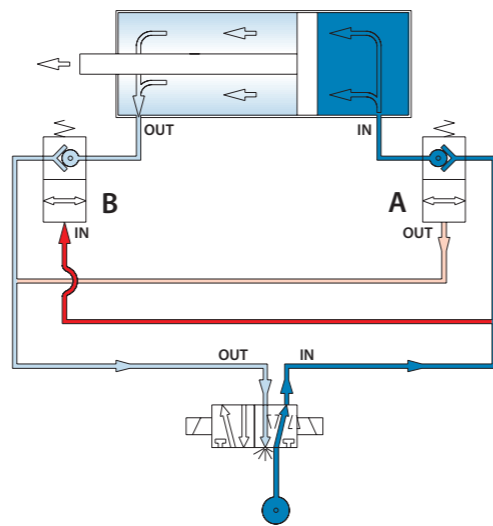
**Installazione**  
Installation  
Installation  
Instalación  
Instalação



**Elettrovalvola**  
Solenoid Valves  
Magnetventil  
Electrovanne  
Electroválvula  
Válvulas Solenóides

**Pilota**  
Pilot  
Steuerung  
Pilote  
Pilotaje  
Piloto

**Alimentazione**  
Feeding  
Versorgung  
Alimentation  
Alimentación  
Alimentação



**Cilindro in Movimento** **IT**  
Alimentando la valvola di blocco A ed il pilota B si consente il moto del pistone in una direzione.  
Alimentando la valvola di blocco B ed il pilota A si consente il moto del pistone nella direzione opposta.

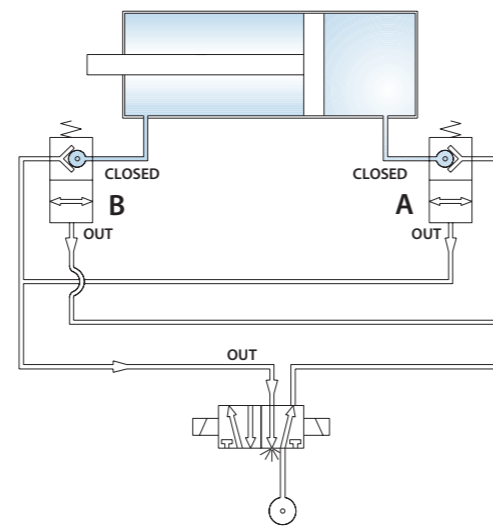
**Cylinder in Action** **GB**  
Feeding the block valve A and the pilot B you allow the movement of the piston in one direction.  
Feeding the block valve B and the pilot A you allow the movement of the piston in the opposite direction.

**Zylinder in Bewegung** **DE**  
Durch die Versorgung des Stoppventiles A und die Steuerung B kann der Kolben in eine Richtung bewegt werden.  
Durch die Versorgung des Stoppventiles B und die Steuerung A kann der Kolben in die entgegengesetzte Richtung bewegt werden.

**Vérin en Mouvement** **FR**  
En alimentant la vanne A et le pilote B, on autorise le déplacement du piston dans une direction.  
Afin de déplacer le piston en sens inverse, il faut alimenter la vanne B et le pilote A.

**Cilindro en Movimiento** **ES**  
Alimentando la válvula de bloqueo A y el pilotaje B se consiente el movimiento del pistón en una dirección.  
Alimentando la válvula de bloqueo B y el pilotaje A se consiente el movimiento en la dirección opuesta.

**Cilindro em Movimento** **PT**  
Alimentando-se a válvula de bloqueio A e o piloto B se permite o movimento do pistão em uma direção  
Alimentando-se a válvula de bloqueio B e o piloto A se permite o movimento do pistão na direção oposta.



**Cilindro Bloccato** **IT**  
Togliendo l'alimentazione all'intero circuito (per es. in caso di emergenza) le valvole di blocco arrestano il cilindro nella posizione in cui si trova, anche in caso che allo stelo siano applicati dei carichi.

**Stopped Cylinder** **GB**  
Taking away the feeding within the circuit (for example in case of emergency) the block valves lock the cylinder into the position where it is at that moment, even if at the piston are attached some loads.

**Zylinder Blockiert** **DE**  
Trennen Sie die Versorgung der gesamten Steuerung (z.B. bei einem Notfall), so wird durch die Stoppventile an den Zylindern eine Last (Gewicht), die auf den Kolben drückt, blockiert und in der Position gehalten.

**Vérin Stoppé** **FR**  
Cortando la alimentación a la totalidad del circuito (por ej. en caso de emergencia) las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

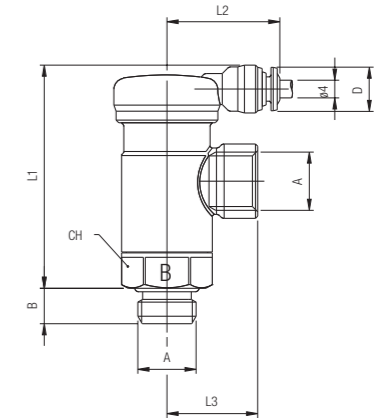
**Cilindro Bloqueado** **ES**  
Cortando la alimentación a la totalidad del circuito (por ej. en caso de emergencia) las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

**Cilindro Parado - Bloqueado** **PT**  
Cortando a alimentação do circuito (ex: em caso de emergência) as válvulas de bloqueio travam o cilindro na posição em que ele se encontra, mesmo que existam cargas externas conectadas ao cilindro.

8890

**VALVOLA DI BLOCCO BIDIREZIONALE**  
BIDIRECTIONAL BLOCK VALVE  
STOPVENTIL OHNE RÜCKSCHLAG  
RACCORD STOP-VÉRIN, BI-DIRECTIONNEL  
VÁLVULA DE BLOQUEO BIDIRECCIONAL  
VÁLVULA DE BLOQUEIO BI-DIRECCIONAL

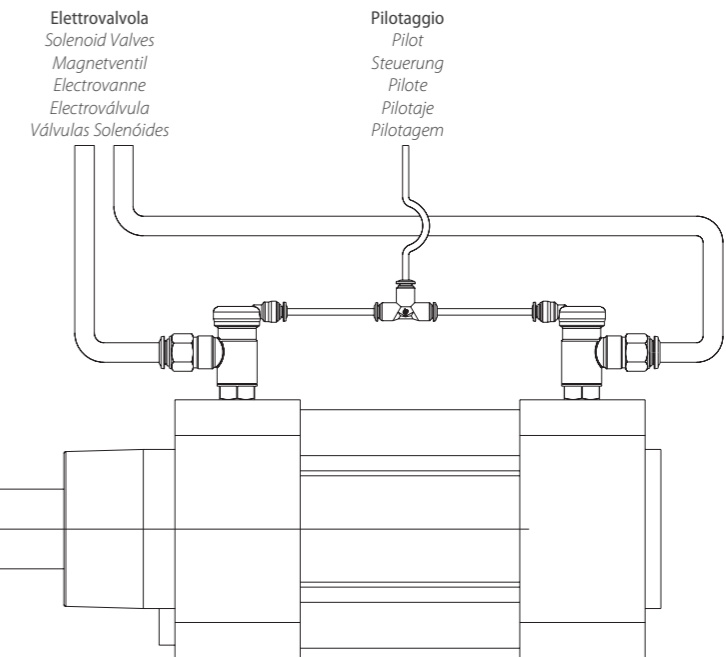
B



Code	A	B	L1	L2	L3	CH	D	Pack.
08890 00 002	1/8	6	50	25	18.5	18	11	5
08890 00 003	1/4	8	50.5	25	20.5	18	11	5



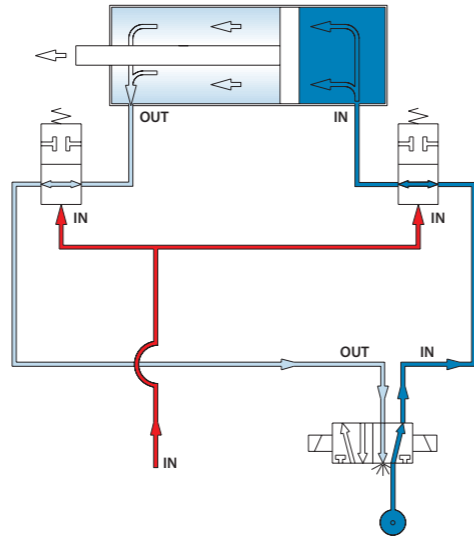
- Installazione
- Installation
- Installation
- Instalación
- Instalação



Circuito Pneumatico - Pneumatic Circuit - Pneumatische Schaltung - Circuit pneumatique - Circuito Neumático - Circuito Pneumático

**Pilota**  
Pilot  
Steuerung  
Pilote  
Pilotaje  
Piloto

**Alimentazione**  
Feeding  
Versorgung  
Alimentation  
Alimentación  
Alimentação



**Cilindro in Movimento**  
Il circuito di pilotaggio ed il circuito di alimentazione del cilindro sono indipendenti.  
Alimentando il circuito di pilotaggio le valvole di blocco permettono il movimento alternato del cilindro.

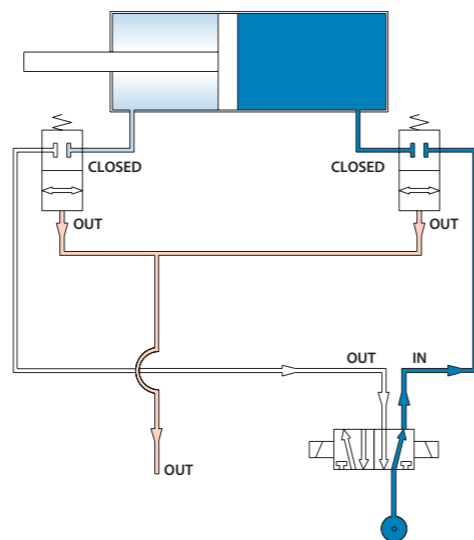
**Cylinder in Action**  
The driving circuit and the feeding circuit of the cylinder are independent.  
Feeding the driving circuit the block valves allow the alternate movement of the cylinder.

**Zylinder in Bewegung**  
Die Steuerschaltung und die Versorgungsschaltung des Zylinders (Stoppventile) sind unabhängig voneinander.  
Durch die Versorgung der Steuerschaltung der Stoppventile wird die Hubbewegung des Zylinders ermöglicht.

**Vérin en Mouvement**  
Le circuit de pilotage et le circuit d'alimentation du vérin (raccords stop-vérin) sont indépendants.  
Grâce à l'alimentation séparée du circuit de pilotage des raccords stop-vérin, le mouvement alterné du piston est possible.

**Cilindro en Movimiento**  
El circuito de pilotaje y el circuito de alimentación del cilindro son independientes.  
Alimentando el circuito de pilotaje las válvulas de bloqueo permiten el movimiento alternado del cilindro.

**Cilindro em Movimento**  
O circuito de pilotagem e o circuito de alimentação do cilindro são independentes.  
Alimentando-se o circuito de pilotagem as válvulas de bloqueio permitem o movimento alternado do cilindro.



**Cilindro Bloccato**  
Togliendo l'alimentazione al circuito di pilotaggio le valvole di blocco arrestano il cilindro nella posizione in cui si trova, anche in caso che allo stelo siano applicati dei carichi.

**Stopped Cylinder**  
Taking away the feeding to the driving circuit the block valves lock the cylinder into the position where it is at that moment, even if at the piston are attached some loads.

**Zylinder Blockiert**  
Trennen Sie die Versorgung der Steuerschaltung der Stoppventile an den Zylindern, so wird eine Last (Gewicht), die auf den Kolben drückt, blockiert und in der Position gehalten.

**Vérin Stoppé**  
Couper le circuit de pilotage et les raccords stop-vérin verrouillent le vérin dans sa position actuelle, même sous l'effort d'une charge entrainante.

**Cilindro Bloqueado**  
Cortando la alimentación del circuito de pilotaje las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

**Cilindro Parado - Bloqueado**  
Cortando a alimentação do circuito de pilotagem as válvulas de bloqueio travam o cilindro na posição em que este se encontra, mesmo que existam cargas externas conectadas ao cilindro.



**Pressione di Pilotaggio**  
Pressione minima del Pilota per azionare la valvola, in relazione alla pressione a monte.

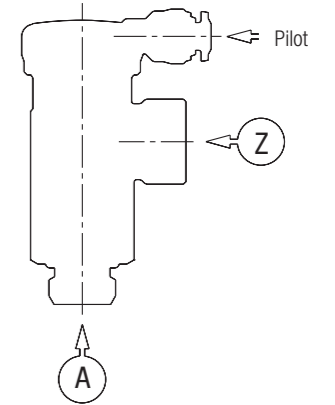
**Pilot Pressure**  
Pilot minimum pressure to feed the valve compared to the inlet pressure.

**Steuerdruck**  
Minimaler Steuerdruck um das Ventil zu betätigen, in Bezug auf den Vordruck.

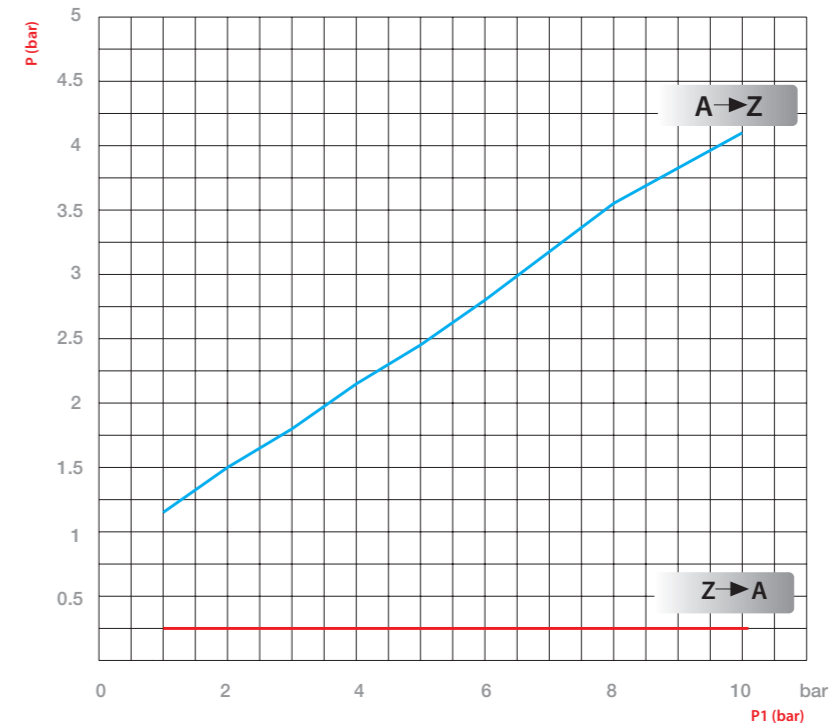
**Pression de Pilotage**  
Pression de pilotage minimale par rapport à la pression interne (d'utilisation).

**Presión de Pilotaje**  
Presión mínima de pilotaje para accionar la válvula, en relación a la presión de entrada.

**Pressão de Pilotagem**  
Pressão mínima do Piloto para acionar a válvula, em relação à pressão de entrada.



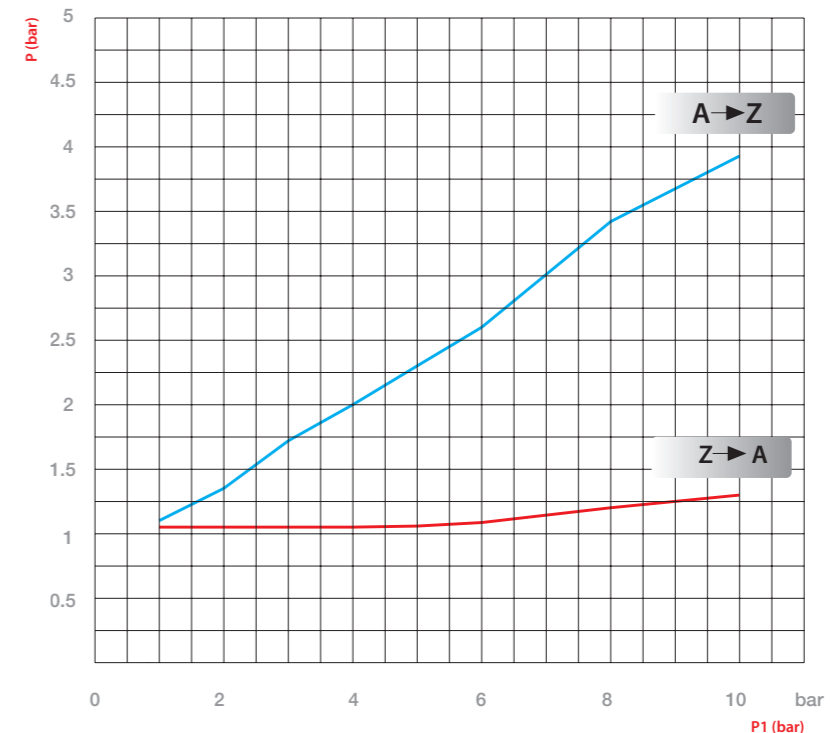
**UNIDIRECTIONAL**  
8880  
1/8 - 1/4



**P (bar)**  
Pressione di pilotaggio  
Pilot Pressure  
Steuerdruck  
La pression de pilotage  
Presión de Pilotaje  
Pressão de Pilotagem

**P1 (bar)**  
Pressione di entrata  
Inlet Pressure  
Eingangsdruck  
Pression d'entrée  
Presión de entrada  
Pressão de entrada

**BIDIRECTIONAL**  
8890  
1/8 - 1/4





**Curve caratteristiche di flusso**

Characteristic curves of flow

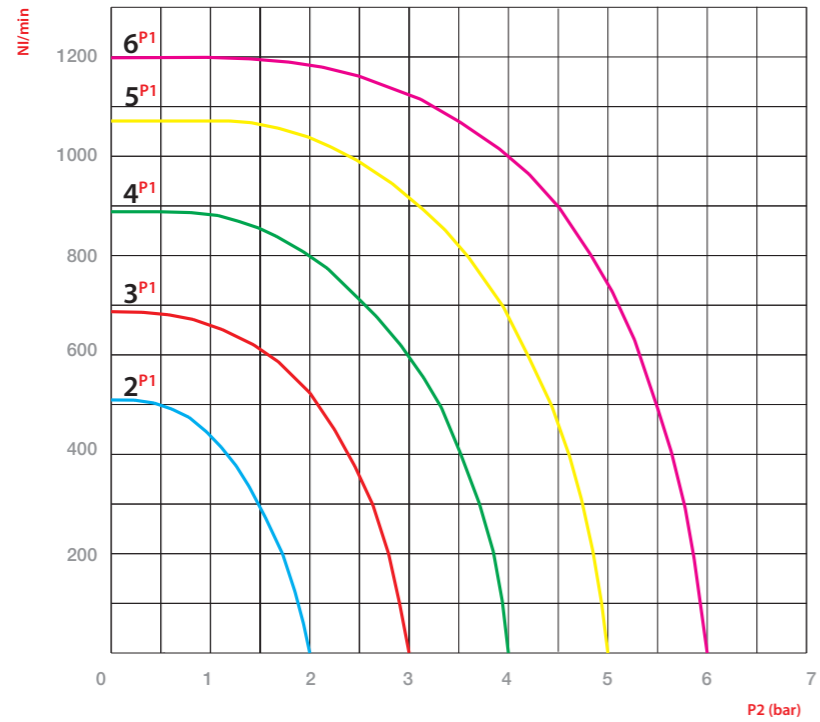
Durchflusskennlinien

Caractéristiques des débits

Curvas características de flujo

Curvas características de vazão

8880 - 8890  
1/8



**NI/min**

Portata d'aria Q a 20 °C e 1013 mbar  
Air rate Q at 0°C and 1013 mbar  
Luftstrom Q bei 0 °C und 1013 mbar  
Taux d'air Q à 0 °C et 1 013 mbar  
Caudal de Aire Q 0°C e 1013 mbar  
Vazão de ar Q 0°C e 1013 mbar

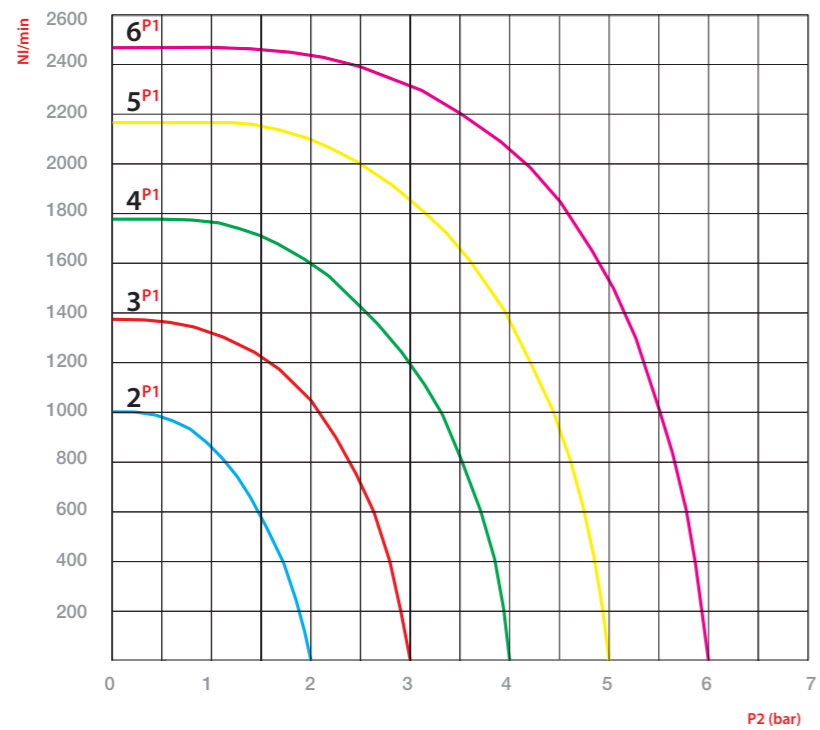
**P1 (bar)**

Pressione di entrata  
Inlet Pressure  
Eingangsdruk  
Pression d'entrée  
Presión de entrada  
Pressão de entrada

**P2 (bar)**

Pressione di uscita  
Inlet Pressure  
Eingangsdruk  
Pression d'entrée  
Presión de Entrada  
Pressão de Entrada

8880 - 8890  
1/4



**NOTES**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---